Ն. 6999 | 1908 ՕԳՈՍՏ. 14 | ՓԷՆՃՇԷՆՊԻՀ | ՌԷՃԷՊ 30 | 1908 ՕԳՈՍՏ. 29 ԷՖՐԷՆՃԻ | 24ՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄՒԻՏԻՐԻ
ՏԱՎ.Ա. ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ
Ն. 20

Կազէթայա այիտ մէվատտ հագգընտա սահիպը իմթիյազա մուրաճաաթ օլունուր: Սահիպը իմթիյազըն իմզասը վէ կազէթանըն մեօհրը մախսուսըյլա մաթպու մաթպու մազրուֆլար պէէտիյաթը եալընըզ մուխթէալր վէ մէկրու օլաճագ տըր:

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ — ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
ديكران جيوه‌لك ١٢٩٣
سنه‌سنده تأسيس ايتمشدر
صاحب امتيازى جيوه‌لكيان

DJERIDEI CHARKIÉ
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Avenue de la Sublime Porte
No. 20

ԱՊՈՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղչ.	70 ղչ.	40 ղչ.
ԹԱՇՐԱ	150 ղչ.	80 ղչ.	45 ղչ.
ՄԸՄ. ԷՃՆԷՊԻՅԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէճմուայէ 20 ղրշ. տուր.

ԱՄԷՆԱՊԱՏԻՒ
ԻԶՄԻՐԼԵԱՆ ՍՐԲԱԶԱՆ
ՔԷՆՏԻ ՄԷՍԷԼԷՍԻ ՎԷ ԱՐԶՈՒՍԸ

Տիւնքի կիւն պիլտիրտիմ էյիտտոր միլլէթ իչին պիր եէվմը պիւյուք տուր: Զիրա էն պիւյուք սէվինճի, հիւրմէթ իլթիֆաթլարը բէսէրը բուհանիյէսի կէօրմէքլէ միւշէրրէֆ օլտուգ:

Իզմիրլեան Սրբազան պիր բուհանի պիր եսիրլիքտոն տէյիլ, իլա համիլէսի պիր թիմսալը միւճէսսէմի, խաթիրալարըն պիր նիւմունէսի ... [illegible] ... նիշանէսի տիր:

Միլլէթ մէմալիքի պարլաքլըն կէլէն բուհանիյէսինի ... [illegible] ... իթմիշ տիր: Օնտան պէօյլէ բարլագ պիր ... [illegible] ... օլտու տըր:

Թիւրք վաթանտաշլարըմըզ միւշարիլէյհի ... [illegible] ... Միլլէթ միւշարիլէյհին ... [illegible] ... Իզմիրլեան Սրբազանը ... [illegible] ...

Տիւնքի րէսմի ղապուլ ... [illegible] ... 12 սէնէ էվվէլքի ... [illegible] ... Իզմիրլեան Սրբազանըն ... [illegible] ...

[illegible]

ամէնափտիր(?) — [illegible]

ՊԱՏՐԻԱՐՔ — [illegible]

...

Ա. ՄՈՒՊԱՀԵԱՃԵԱՆ

ՍԷՐՊԷՍԹ ՍԷՕԶԼԷՐ
ՈՒՄՈՒՐԸ ՊԱՀՐԻՅԷ, ԱՍՔԷՐԻՅԷ ՎԷ ՄԱԼԻՅԷ

Գուվվէի ասքէրիյէ, պահրիյէ վէ մալիյէ պիր միլլէթին րուհը սիմէք տիր: ... [illegible] ...

Ճեւտէտ ... [illegible] ...

ՍԷՄԱՊ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ԶԱԹԸ
ՀԱԶՐԷԹԸ ԲԱՏԻՇԱՀԻ

«Զայիթ»' կազէթասընըն Տէրսաատէթ մուխապիրի Հաթը Հազրէթը Բատիշահի ... [illegible] ...

...

Թ.Գ.Թ.Ա.Կ.Ե.

11 Օգոստ. 1908

ՄԷՔԷԱԹԻՊ
ՊՐՈՒՍԱ

Պրուսատա «Հայ մասնաժողովը» ... [illegible] ...

1.— [illegible] 2.— [illegible] 3. [illegible] 4.— [illegible]

Յովհաննէս Փափազեան, Յակոբ ... , Ա. ... Սարգիս Մ... , ... Տէր... և Յարութիւն Սիմոնեան էֆ.լէր:

* * *

Պու կիւն Սամաթիա... Տ. Յովհաննէս Ս. Եպս. ... Տէրսաատէթէ ավտէթ էթթի:

...

Թ.Գ.Թ.Ա.Կ.Ե.

11 Օգոստ. 1908

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱՄԵՆԱՊԱՏԻՒ ԻԶՄԻՐԼԵԱՆ ՍՐԲԱԶԱՆԸՆ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԷ ԱՎՏԷԹԻ

Տիւն Իզմիրլեան Սրբազան հազրէթլէրինա վուգու պուլան բէսմը գապուլ, միլլի կէօրիւլմէմիշ տէրէճէտէ միւքէմմէլ վէ մուհթէշէմ իտի։

Տէնիզտէ վէ գարատա խալգըն(?) իզտիհամը(?) չըգամըլարըն հատտը ու հիսապը եօգ իտի։ Գոնիլարըն ճիւմլէսի տէ պիր գիւնէլ կէօրմէք համսըն(?) պիր թէնէզզիւհ իճրա էյլէմէք մագսատը իլէ չըգմըշլար իտիլէր, իլլա պիր վագըթէ իհթիյարը իգթիզա էյլէմէք, միլլէթին ուզրունտա հէր կէօնա ֆէտաքեարլըգա հազըր պուլունան պիր բէհպէր մուհթէրէմի խաթիրգապըլ իթմէք արզուսունտա իտիլէր։

Վէ հաքիքաթ միլլէթտաշլարըմըզ տէյիլ, իլլա Թիւրք վաթանտաշլարըմըզ իչինտէ բէսմը գապուլտա մունհատիմ(?) պիր իհթիրամ կէօստէրմիշլէր իտի քի, իշթէ պու տա վաթանտաշլարըն համսին(?) պէօյլէ պիր զաթը հագգընտա ճիհատըն իզհար օլունան պիր թէվէճճիւհատըն նէշէթ էյլէմիշտիր։

ՉԱՆԱԳԳԱԼԷՅԷ

Միւշարիւլէյհի համիլ օլան «Նիկէր» վափօրը տիւն սապահ սաաթ 1տէ Չանագգալէյէ միւվասալէթ իթմիշ, օրատա սաքին օլան էրմէնիլէր, խուսուսի պիր վափօրլա խաթիրգապըլէ կիթմիշլէր վէ օրատա նութգլար տախի իրատ օլունմուշ տըր։

Չանագգալէ գօմանտանը Մաշհար(?) փաշա տախի վափօրա կիրմիշ վէ Իզմիրլեան Սրբազան իլէ եօփիւշմիւշ(?) վէ պիր նութգ իրատ էտէրէք, ուխուվվէթ վէ ատալէթին տէվամ վէ պագասընը թէմէննի էյլէմիշ տիր։ Իզմիրլեան Սըրբազան մունասիպ սուրէթտէ մուգապէլէտէ պուլունմուշ տըր։

Չանագգալէտէ վուգու պուլան բէսմը խաթիրգապըլ հագգընտա մուֆասսալ պիր մէքթուպը նէշրիմիզին տիւնքի միւսաատէսիզլիգի տոլայը, եարընքի նիւսխամըզա թալիք էյլէտիք։

ԿԷԼԻՊՕԼՈՒՏԱ

«Նիկէր» վափօրը եարըմ սաաթ սօնրա օրատան հարաքէթլէ Կէլիպօլույա տօղրու իլէրլէմիշ վէ օրայա միւվասալէթինտէ Շամ տէֆթէրտարը Սափվէթ պէյին թէքլիֆի իւզէրինէ, միւշարիւլէյհ Իզմիրլեան Սրբազանըն թահթը բիյասէթինտէ, վէ վափօրտա պուլունան քեաֆֆէի բուհանիլէրին իշթիրաքը իլէ պիր հոգեհանգիստ(?) իճրա օլունմուշ տըր։ Պու այինը բուհանի էսնասընտա, էզճիւմլէ մէշհուր վաթանփէրվէր Բէշատ(?) պէյ իլէ Սուլթան Օրհանըն մախտումը Սիւլէյման փաշանըն գիւբր ճէմիլի յատ(?) օլունմուշ տըր, գիւրա պունլարըն գապրը Կէլիպօլու գասապասընտա Պուլայիր քէօյի գապրիսթանընտա պուլունույոր։ Իզմիրլեան Սրբազան սօն հաւուզ(?) տուասընը օգուտուգտան սօնրա այինէ խիթամ վէրմիշ տիր։ Մուսախաբէթէն Փաշին(?) ճամիսի իմամը Հաֆըզ Մէհմէտ Սալիհ էֆ. արապճա պիր նութգ վէ տուա օգումուշ վէ ուխուվվէթին տէվամ վէ պագասընը թէմէննի էյլէմիշ տիր։

ԲԷՍՄԸ ԻՍԹԻԳԲԱԼ

Նէյլէ(?) վափօրը իլէրլէմէքտէ իտի։ Տէրսաատէթտէն չըգան վափօրլարտա միւշարիւլէյհի խաթիրգապըլ իչին Չէքմէճէյէ իլէրլէմէքտէ իտիլէր։ 50 նումէրօլը վափօրտա Տեղապահ Սրբազան իլէ Տ. Համայեակ եպս., վարդապետլէր քահանալար վէ Հնչակեան ճէմիյէթի ազասը։ 53 նումէրօլը վափօրտա Դաշնակցութեան ազասը իլէ Օսմանլը գօմիթէսի ազասը վէ էրքէք վէ գատըն բէք չօգ քէսան։ Շիրքէթը խայրիյէնին աւկէր 3 վափօրլարը տա Փօզագ իչինտէն, Մագրըքէօյինտէն, Իսքիւտարտան խալքը էհալիյի համիլ օլարագ խաթիրգապըլէ կէլմիշլէրտի կիպի 20 գատար քիւչիւք վափօրլարտա տախի խալքը քէսան պուլունմագտա իտի։ Վափօրլարտա մուզիգա թագըմլարը տախի պուլունուպ, պունլար միլլի եըրլար թէրէննիւմ էյլէմիշլէր տիր։

—Չէքմէճէ եօնիւնտէ «Նիկէր» վափօրը կէօրիւնտիւքտէ պիլումում(?) վափօրլար տուտուք չալմագա պաշլամըշլար վէ արթըգ ալգըշլարա խըթամ(?) օլունմուշ տըր։ Իզմիրլեան Սրբազան պուլունտուղու վափօրըն կիւվէրթէսինտէն խաթիրգապըլէ կէլէնլէրի սէլամլամագտա վէ անլէր թարաֆընտան մուգապէլէ իտիլմէքտէ իտի։

Չէքմէճէ Պրօնիրտա(?) տէմիրլէմիշ(?) պուլունան նէֆէրէտէ(?) վէ գայըգըն ուղուրտա սէլամա տուրմուշլար իտի։

«Նիկէր» վափօրը՝ աւկէր վափօրլար իլէ իհաթա էտիլմիշ հալտէ Տէրսաատէթ լիմանընա կիրմիշ տիր։ Ումում վափօրլար պայրագլարլա թէզյին էտիլմիշլէրի հալտէ, հէպ պիրլիքտէ տիւտիւք չալմագա պաշլամըշլար տըր։

Տէնիզտէ վէ գարատա պինլէրճէ քէսան ալգըշլար իճրա էյլէմէքտէ վէ պու սէսլէրտէն պէօյլէ պիր վէլվէլէ բէյտա օլմագտա իտի։ Վափօր բըխթըմա եանաշմագ իչին Թօփխանէ եօնիւնտէն կէչմիքտէ, Թօփխանէ մուզիգասը գալթէն վափօրլարըն պիրինտէ պուլունտուղու կիպի ասքէր տախի Թօփխանէ մէյտանընտա սէլամա տուրմուշ տըր։

«Նիկէր» վափօրը եանաշարագ հէր թարաֆ, գայըգլարտա վէ բըխթըմըն իւսթիւնտէ հէմէն գըմըլտամագտա էտէր գալմամըշ իտի։ Վափօր եագլաշըրքէն եագլաշմագ հէր քէս իչէրի ատըմուշ տըր։ Չապթիյէ նազըրը Սամի փաշա, ֆէրիգ Էնվէր փաշա վէ լիման բէյիսի միրալայ Մուսթաֆա պէյ վափօրա ալմըշլար բէսմը խօշամէտիյի իֆա էյլէմիշլէր վէ գալղմա վէ թօփլու մէմուրլարը իհզապարը(?) մուհաֆազասընա նէզարէթ էյլէմիշլէր տիր։

Իզմիրլեան Սրբազան վափօրտան էհալիյի սէլամլատըրը կիպի, քէնտիսինէ կէլէնլէրի տախի հիսսը սուրէթլէ գապուլ վէ պէյանը թէշէքքիւր էյլէմիշ տիր։

Տեղապահ Սրբազան իլէ վարչութեան ազասընտան պազըլարը վափօրա կիրմէյէ մուվաֆֆագ օլուպ, աւկէրլէրի ալգըշլարը արասընտա պէքլէմէքտէ իտիլէր։ Իզմիրլեան Սրբազան վափօրտա պայրագը ալթընտա էհալիյէ սալաւաթ(?) իթմէքինտէն, էհալի «Հայր մեր» օգումուշ վէ պու էնտիշէլէր իւզէրինէ պիլէ պէօյլէճէ պիր մէհտիր(?) հուսուլէ կէթիրմիշ տիր։

ՎԱՓՕՐՏԱՆ ՃԸԳՄԱՍԸ

Խալքըն մէվճ գալաբալըղը էվվէլճէ 20 արապա քիրալանմըշ իսէ տէ, կէլէնլէրին քէսրէթինտէն տօլայը 20 արապա տահա քիրալանմըշ տըր։

Իզմիրլեան Սրբազանըն պուլունտուղու արապանըն էօնինտէն Պաթրիգխանէ ատասգէրլարը(?) իլէ տէլիգանլըլար էլլէրինտէ պայրագլար օլտուղու հալտէ կիթմիշլէրտիր կիպի, պունլարըն արգասընտան էզգատիվար(?) օլարագ վարդապետլէր կիթմէքտէ իտիլէր։

Իլք արապատա Տ. Մատթէոս Սըրբազան, եանընտա տեղապահ Տ. Եղիշէ եպսկ. իլէ գարշըսընտա Տ. Եղիշէ Վ. Չիլինկիրեան վէ Տիրան Աչնան էֆ. Սրգատաքի արապատա Տ. Համայեակ եպսկ. իլէ Ներսէս Վ. Խաչադուրեան վէ Խան Ճօղալ ազասընտան Մանուկեան վէ Ալլահեան էֆ.լեր, աւկէր արապալարտա Տ. Մկրտիչ եպսկ. Տ. Մեսրոպ Վ. Նշանեան էտիրնէ մուրախխասը Տ. Դանիել Վ. վէ Պաթրիգխանէ մէճլիսի ազալարը գաղրձա(?) մուհարրիրլէրի վէ սաիրէ պուլունմագտա իտիլէր։

Էրմէնի գաթօլիկ Կ. Պաթրիգի թարաֆընտան կէօնտէրիլէն Թէրգիւմանը(?) Գէորգ Մ. Վ. իլէ Ճամճեան Յովսէփ Վ., Վիէննա Մխիթարեան միապանութիւնընտան Հ. Գաբրիէլ Մենեվիշեան վէ Հ. Գէորգ Բամբյիկեան Վ.լէր Վենետիկ Մխիթարեաններինտէն Հ. Սահակ Տ. Մովսէսեան վէ քէզա Թիւրք իթթիհատ վէ թէրագգը ճէմիյէթի ազալարը արապալարլա պու ալայա իշթիրաք էյլէմիշլէր տիր։

Սաաթ 12տէ Գալաթա բըխթըմընտան հալա չըգըլըպ(?), քէօբրիւ իւզէրինտէ պուլունան խիւգիւմէթ միւֆէթթիշլիգի(?) էհալի իչինտէն կիւճ հալ իլէ կէչիլէպիլմիշ տիր։

Գալէ Գալաթա, Գալը Ալի ճատտէսինտէ, Կէտիք Բաշաա, վէ Գումգափուտաքի էհալինին քէսրէթի թարիֆ վէ թաավվուրըն ֆէվգինտէ իտի։

Արապալար միւվասալէթ իթտիքլէրինտէ սաաթ 1 իտի։ Օրատա հէյէթի բուհանիյէ վարդապետլէր, քահանալար վէ գըղրիւլէր խաթիրգապըլ իչին պէքլէմէքտէ իտիլէր տէ, եօլ աչմագ վէ քիլիսէյէ կիրմէք միւմքին օլամալընտան թափոր իճրա օլունամամըշ վէ Իզմիրլեան Սրբազան Երուսաղեմատունա կիրմիշ տիր։

Մայր եկեղեցի ամուտէն(?) թէնվիր իտիլմիշ վէ գանտիլէր ալըշարագ չըգաբըլմայը(?) հալտէ գըմըլտամագտա նէր(?) գալմամըշ իտի։

Տ. Համայեակ Սրբազան, Իզմիրլեան Սրբազանըն թալիմաթը(?) իւզէրինէ էհալիյէ տէօնիւպ, միւշարիւլէյհին գայթ եօրգուն վէ գալապալըղըն տա գայթ քէսիր օլտուղունտան տօլայը քիլիսէյէ կիրէմէյէճէկինի սէօյլէտիքտէն սօնրա թարաֆընտան(?) պուլունմուշ վէ «Պահպանիչ» տուասընը օգումուշ տըր։

Էհալինին պիր գըսմը քիլիսէտէն չըգըպ կիթմիշտէն սօնրա, պիր հէյէթ միւշարիւլէյհ Իզմիրլեան Սրբազանըն նէզտինէ կիրմիշ վէ քիլիսէյէ էնիպ պիր գաչ սէօզ սէօյլէմէսինի բիճա էյլէմիշլէր, միւշարիւլէյհ եօրգունլուղունա բաղմէն(?) Երուսաղեմատունըն պալգօնունտան խալգա խիթապ էտէրէք Օսմանլը ... (?) սէօյլէմիշ տիր.

«Հիւրրիյէթ նամընա ֆէտաի ճան իտէն էրմէնիլէր, հուգուգը ումումիյէ իչին թէրքի ճան(?) պուլան եանէլի(?), թէ խըրիստիանըն(?) թագիպը արթըգ պէր թարաֆ օլունույոր։ Հայաթ վէ թէզքիրէ(?) ճէֆալարտան, քի հագիգաթէ սէյր իթմէք իչին թէրթիպ իտիլմիշ իտի, արթըգ գուրթուլույորուզ։

«Իլան օլունան հիւրրիյէթ վէ ատալէթէ, էրմէնի էհալիյինին տէ հիւրրիյէթ վէ էմնիյէթի իլան իտիլիյոր։

«Պէն տէ սիզ տէ ճիւմլէմիզ տէ հաղատա(?) իտիք, հէր ֆիքր գըլընճլէր ալթընտա պուլունույորլար իտի, իշթէ պու գըլընճլէր պու կիւն գըրըլըյօր վէ ճիւմլէսի տէ նէքթիքիլէրիմիզ(?) ալթըմատապայը(?) վէ տէյիլ եալընըզ էրմէնիլէր իլլա Թիւրք գարտաշլարըմըզ տախի այնը հիսսիյաթտա պուլունույորլար։

«Օսմանլը օրտուսը պիզէ միւսավաթ վէ ուխուվվէթի թէպշիր իթթի։ Պունըն պագա վէ տէվամը իչին էլ էլէ վէրմէմիզ լազըմ կէլիր։

«Մէթանէթ(?) վէ իհթիյաթլա հարաքէթ իթմէք լազըմ տըր։ Հարաքէթիմիզ ... (?) չօճուգլար(?) ... տէրէճէսինտէ օլմալը։ Իշթէ չու թագրիպատան(?) իթթիհատըն պու ուզուրտա սայ ու ղայրէթիմիզի տէրիգ բալըմ։ 500 սէնէտէն պէրու միւշար օտուզըմըզ իշքէնճէլէրտէն վէ միւշքիլաթտան խըլասըմըզըն գատր վէ գըյմէթինի թագտիր իտէլիմ։

«Հագգըմըզտա կէօսթէրիլէն թէվէճճիւհ վէ մուհապպէթի թէշէքքիւրլէ գապուլ իտէրիմ, հալպուքի պէն պիր վարդապետ իմ վէ վուգու պուլան չու իհթիրամ պանա այիտ տէյիլ իլլա պէն պունլարը ուխուվվէթ, միւսավաթ վէ ատալէթ նամընա գապուլ իտէրիմ։ Պու մագսատը հէր տայիմ չէվգ վէ միւբուբէթլէ(?) ... Պէնտէ ... (?) մէյէ լիյագաթ(?) կէօրիւյորում քի միլլէթիմէ վէ քիլիսէմէ հէր նէ եարտըմ իսէ, անճագ վազիֆէմի իֆա իթմիշիմ, պունտան սօնրա տա հէր նէ յափմագա տավէթ օլունուրսամ անը վազիֆէմին իֆասը իլէ պաշարըրըմ։ Սիզտէ քէնտի վազիֆէնիզի իֆա իտինիզ վէ վաթանըմըզա պու սուրէթլէ խըզմէթ օլուր, պու սուրէթլէ մէսուտ օլուր։»

Պու սէօզլէր՝ եաշասըն «Իզմիրլեան Սրբազան» «եաշասըն հիւրրիյէթ» նիտալարը վէ չաթսէթլի(?) ալգըշլար իլէ գապուլ օլունմուշ վէ միւշարիւլէյհ Պահպանիչ տուասը իլէ այինէ խիթամ վէրմիշ տիր։

Սաաթ 2տէ էհալի քէմալը չէվգլէ քիլիսէտէն ալըշարագ չըգմագտա իտի։ Պաթրիգխանէ սօգագլարընտա թաշը գաֆէսլէր(?) եագըլմըշ վէ եաշասըն վաթան, եաշասըն ուխուվվէթ միւսավաթ վէ ատալէթ ... (?) հալտէ ... (?) լար(?)։

⁂ Տիւն Իզմիրլեան Սրբազանը խաթիրգապըլէ կիտէն վափօրլար միյանընտա իւլամ(?) գատըքլարըն համիլ օլան պիր վափօր տախի պուլունմագտա իտի քի, պունլար «Նիկէր» վափօրը իլէ Տէրսաատէթէ կէլէն վէ իթիրճաի(?) օտատա միւշիր օլուպ Հարպիյէ նէզարէթինէ թայինի միւհիմ(?) օլան Բիզա փաշայը խաթիրգապըլէ կիթմիշլէր իտի։ Գունլար Իզմիրլեան Սրբազանա տախի իհթիրամ կէօսթէրմիշ օլտուքլարընտան, միւշարիւլէյհ խասսէթէն սէլամլամըշ տըր։

ԵՐՈՒՍԱՂԵՄԱՏՈՒՆՏԱ

Միւշարիւլէյհ Իզմիրլեան Սրբազան՝ թարիֆ վէ թաավվուրըն ֆէվգինտէ օլան հիւմաեաթլէր(?) արասընտա Երուսաղէմատունա չըգըպ օրատա եինէ ճէմաաթի(?) վէ խուսուսի բէսմը գապուլէ վուգու պուլմուշ վէ սաաթ 2 բաստլէրինտէ թէբրիք օլունան սուֆրայա բիյասէթ էյլէմիշ։ Տեղապահ Սրբազանըն Տ. Եղիշէ Վ. վէ աւկէր բուհանիլէր վէ Երուսաղէմատունտա կէլէն պիր խըզմէթի(?) գէվաթ(?) հայլըր պուլունմուշլար տըր։ Եանար(?) ... Իզմիրլեան Սրբազանըն մէրհամէթլի պատրոնուլու(?) օլունմուշ վէ չէֆէտ(?) էյլէտիքլէրի վուգու պուլմուշ տըր։

Միւշարիւլէյհ Սրբազան՝ պու կիւն զիյարէթէ կէլէնլէրի գապուլ իտէճէք տիր։

Եարըն Իսքիւտարա կէչմէսի մէլհուզ պուլունմուշ տըր. գիւրա ֆէվգալատէ միւթէէսսիր վէ եօրգուն պուլունտուղունտան, քէմալը գուվվէթ իթմէքլիքը իհթիյաճ վար տըր։

Իզմիրլեան Սրբազան՝ տիւն ազգամ Երուսաղէմ Պաթրիգի Տ. Յարութիւն Սրբազանա պիր թէլէկրաֆ չէքիպ իլէ սալիմէն Տէրսաատէթէ վասըլ օլտուղունու պիլտիրմիշ տիր։ Բէգզա Տեղապահ Սրբազան իլէ Տ. Եղիշէ Վ.՝ միւշարիւլէյհին Տէրսաատէթէ միւվասալէթ իթտիքինի վէ քէմալը չէվգ ու մէսսէրէթլէ խաթիրգապըլ խըլընտըքլարը պա թէլէկրաֆ Տ. Յարութիւն Սրբազանա պիլտիրմիշլէր տիր։

⁂ Երուսաղեմտէքի Օսմանլը գօմիթէսի՝ Իզմիրլեան Սրբազանա կիւզէլ պիր կըրլանթա թէգտիմ իլէ Շիշլիտէքի էրմէնի չէհիտլէրին գապրը իւզէրինէ վազ օլունմասընը բիճա իթմիշլէր տիր։ Պու կըրլանթա՝ չարամ(?) կիւնիւ խուսուսի պիր ային իճրասըյլա Շիշլի կէօթիւրիւլէճէք տիր։

⁂ Երուսաղեմատունա պէրաժ(?) թէպրիք վիզիթէլէրէ կէլէնլէր մէյանընտա խուզուր(?) ... մէզուր Յակոբ էֆ. Վարժապետեան տախի պուլունմուշ ... (?) իթմիշ վէ միւշարիւլէյհ «Աստուած օրհնէ Ձեր ջանքն ու աշխատութիւնը» տուասըյլա թալթիֆ իթմիշ տիր։

⁂ Իզմիրլեան Սրբազանըն Պաթրիգլիկի զէմանընտա 12 սէնէ էվվէլ Հիսար Տըպըխանէ իսմինտէ իթթիրիգ(?) խանէ տիւն՝ սապահ պուլունան Ծիրմէճեան պիրատէրլէր թարաֆընտան ալըր խալըլար վէ Օսմանլը պայրագլարըյլա թէզյին օլունմուշ իտի։ Իշթէ միւշարիւլէյհին էրմէնի վագթալարընտա կէօզ եաշը տէօքմիւշ պուլունտուղու վէ օ զէմանտան պէրու սաքին պիր մաղալ(?) քէսպ իթմիշ օլտուղու մէզքիւր խանէտէ իճրայը չէն ու չէնլիքի սալըճա(?) չալըշմըշ գայտ տըր։

⁂ Պէյրութ Թօպխ(?) մէքթէպի Թալէպէսինտէն 3ի Պէյրութտան Սէլանիքէ գատար բէֆագաթ էյլէմիշլէր տիր։

⁂ Տիւն սապահ Զանագգալէտէ Իզմիրլեան Սրբազանը խաթիրգապըլէ կիտէնլէր մահալլէսին իչին ճէմ իթմէկէ միւպաշէրէթ իտէրէք 500 զրուշ թօփլամըշլար տըր։

⁂ Ատանա էրմէնի գայմագամ առաջնորդը Թէքէեան գէրապայծառ թարաֆընտան, Յովսէփ Վ. Պայթօնի(?) Թարասետան «Նիկէր» վափօրընա կիրմիշ վէ Տէրսաատէթէ գատար բէֆագաթ իթմիշ տիր։

⁂ Ջանտ(?) վասիյէթիյէ Ըվթօգատա պուլունան Նազարէթ Խաչաճատրեանըն թէլէֆի նէֆսի իթտիքինի եազմըշ իտիք տէ մումաիլէյհին պէօյլէ թէշէբպիւսատ(?) պուլունմատըղը օրատան վիրուտ իտէն պիր թէլէկրաֆտան անլաշըլմըշ տըր։

— Կէչէն հաֆթա Նյասթրիւ(?) Ծանձնաձորով(?) թարաֆընտան Տէրսիմ քէօրտէրի թարաֆընտան գըլըճ ու թէճաւիւզէ օղրայան էրմէնիլէրէ թէվզի օլունմագ իւզէրէ կէօնտէրիլմէսի մուգարրէր օլան 25 լիրա հէնուզ կէօնտէրիլմէմիշ օլուպ մաքէմէթտէսիֆ(?) խայթէր ալընմըշ տըր։ Պաթրիգխանէ մէմուրլարը նէ եափըյօրլար, այրըճա ... (?) վէ զէ, պէօյլէ պիր սըրատա ճիւզի պիր մէպլաղ օլաճագ պարամըն հէնուզ կէօնտէրիլմէմէսի հէր պիր էֆքեարը իչին չայանը թէէսսիւֆ օլմագլա, պու պապտէ Տեղապահ Սրբազանըն նազարը տիգգաթինը ճէլպ իտէրիզ։

— Թօգաթ Պաւաւ.(?) ժողովը 7 քիշիտէն իպարէթ օլան եէնի պիր Թաղ. ժողով ինթիխապ օլմըշ տըր։

ԻԶՄԻՐԼԵԱՆ ՍՐԲԱԶԱՆ

Պու սատըրլարը «Սէրվէթի Ֆիւնուն»տան,

Տիւն Երուսաղէմտէն Աթինայա(?) կէլէն Իզմիրլեան Սրբազան տէվրը իսթիպտատըն էն զիյատէ հագգըյէրլընա, գարմաշլըգլարընա, զուլմ ու իթթիսաֆընա օղրամըշ օլան, համիյէթը վաթանիյէսինին չիտտէթի նիսպէթինտէ չիտտէթլի պիր մուամէլէի միւսթէպիտանէյէ հէտէֆ խըլընան միւհթէրէմ պիր վաթանտաշըմըզ տըր։ Մուազզէզ վաթանըն էնթէլէքթիւէլ(?) պիր միւնէվվէր տըֆքեար, պիր ֆիքրը մէթինը համիյէթքեար տըր։ Հէր չէյտէն էվվէլ Իզմիրլեան էֆ.յի պիր միլլէթ էնտէր(?) օլարագ բէրվէրիշքեարը քէմալ օլան պիր համիյէթպէրվէր օլմագ իւզրէ ալգըշլարըզ. Իզմիրլեան էֆ. հագգընտա անճագ մուազզէզ վէ միւհթէրէմ պիր վաթանպէրվէր օլմասը իթիպարըյլա տա պու սէօզլէրը բէք ազ տըր. Ֆագաթ պիր տէ պու միւճահիտին հէյէթէ իսթիպտատա գարշը հայաթընը ֆէտայա գատար վարտըղընը, տէնաէթը ալըքէտըյէյէ ճանըյլա, գանըյլա մուգապէլէ իթտիքինի տիւշիւնմէլի. սահիպ օլտուղու ախլագը մէթինէյի հիչ պիր սուրէթլէ խալէլտար իթմէտիքինի թէբրիք իթմէլի տիր. Նամուս վէ հաքգանիյէթի եօլունտա «զիլլ վէ մէսքէնէթ իչինտէ եաշամագա թէրճիհ իտէն պինլէրճէ էֆրատը միլլէթ արգասընտա օտուզը հալտէ, գօրգունճ, միւտհիշ եօլուտէ տօղրու պիլապէրվա իլէրլիւտիկլէրի տիւշիւնմէլի քի, պու գաթըն ալինին մէզիյէթ վէ գըյմէթի թագտիր օլունապիլսին, պու կիւն համիյէթլի Օսմանլըլար, Օսմանլըլըղը թէչքիլ իտէնլէր,

Քէմէլի զուլմ ու իսթիպտատը տուղութան հէյէթէ միւհթէրէմէյէ գալպէն օլսուն, մէնսուպ պուլունանլար իչինտէ, հիչ պիր ֆէրտ թասավվուր օլունամազ քի. Իզմիրլեան էֆ.նին թարզը հարէքէթի իչին պօյուն էյմէք պու գաթըն գարշըսընտա —հագգըյլա գըյմէթինի, գըյմէթը ինսանիյէսինի անլատըգտան սօնրա— թագտիրլեան օլմասըն արզը իհթիրամաթա քէնտինի մէճպուր պիլմէսին. [illegible] զուլմ ու իսթիպտատ գըլըճընա գարշը գանընըն սօն գըթրասընա գատար տէօքմէքէ հազըր պուլունմուշ տըր։ Հիչ պիր սուրէթլէ մէմնունիյէթ ճիվանմէրտանէտէն, համիյէթը ալիճէնապանէտէն, միլլէթի իչին հէր տագիգա գանընը տէօքմէքէ հազըր օլարագ տէյիլ, Օսմանլըլարը պիւթիւն հայրէթլէր իչինտէ պըրագան պիր ազմը ֆէտաքեանէտէն զիյատէ գատար այըլմամըշ տըր։ Համիյէթը միլլիյէնին հաքքը հուրրիյէթին, հըսսը ատալէթին նէ օլտուղունը պիլմէյէն, պիլմէյէնլէրէ ինթիպահ վէրիլմէյէն գալպլէր, հըսսիյաթը ինսանիյէյէ գաթիյէն պիկեանէ օլանլար Իզմիրլեանը անլայամազլար։ Իզմիրլեան նամընա եալընըզ էրմէնի գարտաշլարըմըզ արասընտա տէյիլ, Թարիխը միլլի Օսմանիտէ պիր մէվգի վէրէն օ մուհիթը միլլէթի թագտիր իտէճէկլէր. պունլար Իզմիրլեան էֆ.յէ նէ խըյանէթլէր իհմալ իթտիլէր. եօղիւ սէօզիւ տօղրու սօս տօղրու օլան պու գաթ հագգընտա նէլէր սէօյլէմէտիլէր, մէնֆայա կէօնտէրտիլէր։

Ֆագաթ եինէ բահաթ պուլտուգլարլար, Երուսաղէմտէ, Ս. Յակոբ մանասթըրընտա, պու ֆէտաքեարը խըմմէթէ նէլէր չէքտիրմէտիլէր։ Տիւնեանըն հէր թարաֆընտան զիյարէթ իչին Երուսաղէմէ կէլէն էրմէնի գարտաշլարըմըզտան չայանը թագտիր պիր հըսսը միլլի իլէ պու զաթա գարշը պիր նիշանէի իհթիրամ կէօսթէրմէք իսթէյէնլէրի պիլէ պունտան մէն իթտիլէր։

Պիր լօգմա էքմէք, եախի պիր խըրգա իլէ իքթիֆա իտէրէք, անճագ հըսսիյաթը միլլիյէսինին, մուհապպէթը վաթանիյէսինինտէն գուվվէթ ալարագ պէքլէնէն պու ինսանը ուլվիյէսիյէթէ(?) բահաթ իւզիւ կէօսթէրմէտիլէր. Մէնֆասընտա պիլէ իշքէնճէլէրէ հէտէֆ իթտիլէր. տէյիլ միւմալիքի Օսմանիյէտէն, Էվրոպատան, Ամերիգատան պու զաթըն գըյմէթը ինսանիյէսինի թագտիր իտէրէք քէնտիսինի ընճէյի խաթիրտատանը(?) գուրթարմագ իչին ֆէտաքեարլըգլար իխթիյար օլունտըգտա, Իզմիրլեան էֆ. իչին Գուտտասըն տիւնեասընտա հանկի մօզթարիպ խըյմէթ կիթմէք, զուլմ ու իսթիպտատը տութարմագ իթթիֆագընա գէօթիւրիւլթարմագ(?) պէրէնէլէր կիպի եաշամագ գօլայ, հէմ տէ բէք գօլայ օլտուղը հալտէ սալը(?) պունը գապուլ իթմէտի. Ուհուտէմէք(?) խաթըրըմըզ, հաթթա քէնտի նէֆսի գիւճտանընտա պիր թէք ֆէրտին պիլէ նիճատ օլմասընը իչին մէնֆայըմըզտա, պու մուզլիմ իքլիմ հայաթընտա հէր չէյտէն, ինսանիյէթ կէօրէնտէն գէօպիլ(?) քէնտիսինէ մանի մէճպուր տըր։

Պու զաթըն բահաթիյիւզ մաղտուրմա(?) պուլունտուղու սըրատա հէյէթի իսթիպտատա(?) գարշը կէօսթէրտիքի մէթանէթը ախլագ պիր(?) թարաֆա պրագըլըրսա(?)։ Ֆագաթ եալընըզ մէնֆասընտա բըզար(?)

)(35)(ՄԻ-ԽԱՅԷԼ ՌՈՒՖԷՆ(?) ՊԻՏՐՈՎՍՔԻ(?)

ՊԻՐ ՍԻՒՐԿԻՆԻՆ ԽԱԹԸՐԷԼԷՐԻ

ԳԸՍՄԸ ՍԱՆԻ

ՍԻՒՐԿԻՒՆ ՕԼՈՒՇՈՒՄ ՎԷՍԻՊԷՐԻԱՏԱՔԻ ԱՀՎԱԼԻՄ

—§§§§—

Իւչիւնճի նէվ պիր ճէզա վար տըր քի, օնա տա «կէչիւ» տէրլէր։ Եանի, իքի սըրա իւզէրինէ տիզիլմիշ օլան ասքէր արասընտան մահքումի կէօթիւրիւք կէթիրիրլէր. պու սըրատա ասքէր իքի թարաֆտան մահքումին իւզէրինէ տայեագլէր էնտիրիրլէր։

Պու ճէզանըն թէրթիպի եալընըզ ասքէրլէրէ թէվտի օլունմուշ տըր։ Վաթանտաշլարըմըզ չօգլարը պօլիթիգա մահրումիյէթլէրի իչին պու ճէզայը կէօրմիւշլէր տիր։

Պու ճէզանըն թէրթիպի իչին եէնի քէլփէտմիշ(?) օտունլարը պիր գաչ կիւն եումուշատմագ իչին սու իչինէ գօյարլըր։ Ասքէրլէր պիրէրլիւնտէն ազ ուզուն օլարագ տիզիլիրլէր. պունը տա մահքում պիլա մուշքիլաթ վէ պիլթին(?) չըպուգլէ մահքումէ տայագլէր էնտիրէմիւմէք(?) իչին թէրթիպ իթմիշլէր տիր։

Մահքում՝ պէլինէ գատար չըպլագ օլուպ հալտէ օբթաստան(?) կէչիրիլիր։ Եալըրը՝ պիր թիւֆէնկ իւզէրինէ եօնիւնէ տօղրու պաղլը պուլունուրը կիպի, թիւֆէնկին ուճը տա կէօյսինէ տայանաճագ տըր։

Թիւֆէնկին թէթիկլէրինտէ տէ պիր ասքէր թութմագ մահքումի սիւրիւքլէր։ Պիր միւտտէթ մահքումի տըրր ապըր(?) խըրփըթմըրլըր(?). պիշարէնին պէլի վէ պօզունը տախի տայագլէրէ մարուզ գալըր. էկէր պայըլըրսա իէրէ տիւշէր, եինէ գալտըրըրլար վէ տայաղէյէ տէվամ իտէրլէր։

Պէօյլէ ճէզանըն պիր ուզագլըյա(?) պու տարպէլէրին միգտարը 12000 թային իտիլմիշ տիր. լաքին պիր տէֆատան 2000 տարպէյէ թէհամմիւլ իտիլմէսի ազ վագի օլմուշ տըր։ Պու տա «լիյագաթ իչին կէօսթէրիլմէք» իլթինիթիկի(?) զէման վուգու պուլուր։

Պու 2000 տարպէտէն սօնրա, մահքում պիր խասթախանէյէ կէօթիւրիլիր, եարալարը էյիլէշտիքտէն սօնրա եինէ տիշարը չըգարըլըպ ճէզասընըն պագի գալան գըսմը իճրա օլունուր։

Ասքէրի խասթախանէլէրտէ մահքում եէլէշերինտէ(?) քէսալը(?) գուվվէթ պախըլըր, քիւմէքլէրին պաշըրթմագ(?) մէճպուրիյէթինտէ բէրէ կէօնտէրիլիր։ Պու գարչու(?) մահքումլէր՝ ճէզալարընա կէօրէ պիր պիրի կէօմիւլարա(?) թէփֆիրլէմ(?) օլունմուշ տըր. եանի, պազըլարը եալընըզ սիւրկիւն իտիլիրլէր, պազըլարը ճէզալարը թամամէ գուլլանըլըր(?)։

Պէօյլէ թագըմ թագըմ թային օլունտուղտան սօնրա, կիւլան կիւլան պաբըլըրլար(?). հէր պիր թագըմ նէ 250 տէն գիւլիւք վէ նէ 100 տէն էքսիք օլմամըշ տըր։

Թագըմլար թէրթիպ օլունտուգտան սօնրա, Սիպէրիյայա տօղրու եօլա չըգարլար, վէ պու եօլ թավլիլէրինէ(?) մահքում օլան ինսանլարըն իչինտէ ... (?) թալարընըն պաշլըճալարընտան(?) տէ՝ պու եօլճուլուգ իչին թախսիս օլունան միւտտէթ պիր։ Մէսէլա, Կիւտտան(?) Թօպօլսքա չէքիլինճէ գատար օլան միւսաֆէյի սէյահաթ պիր սէնէ տէվամ իտէր։

Էկէր մահքումին քէօյլէրտէ տահա ուզագ պիր եէրէ, եանի Իրքուցք էյալէթինին Ներչինսք մաատինլէրինէ կիթմէսի մահքում իսէլէր, օ զէման եօլճուլուգ իքի սէնէ սիւրէր։ Տէմիր չալըշմագ(?) մահքում օլանլար՝ տահա պիյատէ չէքիւլմէլի(?) մէճպուրիյէթինտէ վէ նէզարէթէ տիւչար օլուրլար. սիւրկիւնլէրին նէզարէթի օ գատար չէքիմլի տէյիլ. պունլար՝ այը թագըմլարա թագսիմ օլունմուշլար տըր։ Սիւրկիւնէ կիթտիքլէր գէմտէ չօգ տէֆա եօլտա բէնճ(?) գէօրիւրլէր, իշթիրաքլէրի եօլու քէվրանլար պէրավէնճ(?) ալթ խըսըլըրլար(?) տըր։

Եօմալէն(?) պիր Դագարտ(?) տարպէ քէշամիլէն միւսէլլահ վէ էլլէրինտէ թիւֆէնկ օլտուղու հալտէ եայա օլարագ աղըր ալըր(?) կիտմէքտէ իտիլէր։ Պունլարըն արգասընտա եօլլարըմըզ(?) վէ եաբանիրին(?) քիճէլէրի վէ մահքումլարըն ազ պիր վագթա գալըրլար տըր։ Պունլարըն արգասընտան տա 20 գատար էշեա կէլիյօր իտի քի, պունլարըն պիլէքլէրի տէ իքի թարաֆտան ուզուն տէմիր պիր չուպուգլա պաղլը իտիլէր. քէզա տիկէրլէրի տէ այնը սուրէթլէ պաղլը վէ պունլարըն մահսուս այագլարը տա զինճիրէ վուրուլմուշ իտի։ Եալընըզ գատընլար՝ կէօրմիւշ օլտուղումա նազարան, պու զինճիրլէրտէն արի պուլունույորլար իտի։

Ֆէվճլէրին իքի թարաֆընտան ասքէրլէր՝ թիւֆէնկլէրի տօլու օլտուղու հալտէ խուրուճ իտիյօրլար իտի. Գազագլար տա պունլարըն էթրաֆընտա սէրպէսթճէ աթլարընը սիւրմէքտէ իտիլէր։ Մահքումիյէթին արգասընտա արապալար կէլմէքտէ իտի քի, պիրինճի արապատա՝ քէրվանըն գօմանտանը գայիտի(?) պաշընը էյմիշ վէ ռիկեարասը(?) ալտընտա օլտուղու հալտէ օթուրմուշ իտի։ Տիկէր արապալարտա իսէ եալըմչալէլէր(?) իլէ խասթալար պուլունույորլար իտի։

Պու խասթալարըն պօյնունտա ազըմ(?) թամամը(?) թաշըյօրլար իտի քի, պու թասմալարըն իւչլէրի տէ արապանըն գազըրլարընա(?) պաղլը պուլունույորլար իտի։

Պու գաֆիլ(?) քէրվանլարա բաստ կէլտիկիմ, հէր զամանը եարըլըր իտի. խուսուսիլէ գատընլարըն քէրվանը իչ ճայսըրայ(?) պիր մէնզարէ թէշքիլ իտիյօր իտի։

(Տէվամը)

ա՜խալըմ իւմ մէլկեաթը խսամնիյէ նազարը տիգգաթէ ալընըն. հինէ պէօյլէ պիր վիւճուտըն, պէօյլէ պիր խըտմէթէ էհլը օլմասը լազըմ օլուրտը:

Պու վիւճուտտա, պու խըտմէթը քեամէլէ գուտրէթը պիր հըսըր թագտիր վէ իհթիրամըլա միւթէհասսիս օլմամագ գէթէն կէլմէզ: Իզմիրլեան էֆ. հազրէթլէրի գանուն տէ վիճտան իլէ սէօյլէտիքի չու սէօյլէրտէ հըսսիյաթը թէպախիւրէ միւշտէրէկ խուլուսկեար ասալէթըն օլտուղուն. պու սէօյլէր տէ գանաաթը վիճտանիյէյէ թէմաս խուէն պիր ճիհէթ վարտը, օ տա Իզմիրլեան էֆ.նին մէլկեաթը խսամնիյէսինի հագգըլյա թագտիր ու թագտիրէ գութսէթ պուլընամամասը տըր: Աքսինի խատամ ճուէն մէյտանա չըգըն քի, պու մէլեքին խսամա գամ տէօլքէտմէսինէ սէպեպ օլաուղը սօլըմնաա պէնիմանլարա ձէհալէթ խուէն խաինլէրէ գարշը օ գանլըրըն տէօքիւլմէսինէ փիմեէրին սէպեպ օլաուղը խապամ խուլմը:

ՄԱՀՄՈՒՏ ՍԱՏԸՖ

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԻԹԹԻՀԱԹ ՎԷ ԹԷՐԱԳԳԸ ՃԷՄԻՅԷԹԻՆԻՆ ՓՐՕԿՐԱՄԸ

«Եէնի Թըրաքը Բըէզէ» կազէթասընտա Սէլանիքտէն պէրվէչէ ալտըղը հապէրլէրտր:

Իթթիհատ վէ թէրագգը ճէմիյէթի պիր գաչ կիւնէ գատար բրօկրամընը նէշր իտէճէք տիր: Մէզքիւր բրօկրամտան մինտէրիճ նօգթալար չունլար տըր:

1.— Միլլէթին նուֆուզ ու հագիմիյէթինէ միւամէնէտ պիր գանունը էսասինին վազը իչին իգթիզա խուէն պիլճումլէ թէտապիր իթթիխազ իտրա տըր:

2.— Մէճլիսը Մէպուսան՝ Մէճլիսը Այանըն լաղվը թէքլիֆ օլունաճագ տըր:

3.— Ճէմիյէթը սիյասիյէնին սէրպէսթիի մուամէլէթ ու հարէքեաթը՝ պու հէնի գանունը էսասի իլէ թայինը գամնն ու քէֆալէթէ ալընաճագ տըր: Պունըսլա պէրապէր ճէմիյէթ հագգը իճթիմայը միւթէալլիգ օլարագ 1876 սէնէսինտէ վազ օլունան գանունըն՝ միւաթէլէսէտ օլտուղը չէրաիթէ հիւր օլաճագլար տըր:

4.— Թաշրա էհալիսի՝ Գանունը էսասինին 108 ինճի մատտէսինճէ մուգիմ օլտուգլարը վիլայէթըն տէվլէթէ միւթէալլիգ օլմայան ումուրընը բուլէթ վէ թէսվիյէթէ սէրպէսթ օլաճագլարընտան, պու սէլահիյէթէ հիչ պիր սուրէթլէ խալէլ կէլմէմէսինէ իթինա օլունաճագ տըր:

5.— Սիւկիւթի պիր հօչընը իքմալ խուէն պիրճիմլէ Օսմանը թէպաասը, մէվգըի իճթիմախիյէլէրի, սէրվէթլէրի, միւլքէրի օլուպ օլմամագը գադտինէ նազարը իթիպարա ալընմայարագ հագգը իմթիխապա մալիք օլաճագլար տըր: Անճագ հուգուգը մէտէնիյէտէն սագըթ օլմուշ պու հագգտան մահրում օլաճագլար տըր:

6.— Լիսանը Օսմանի՝ տէվլէթին լիսանը րէսմիսի օլմագ հասէպի իլէ մուխաապէրաթ վէ միւզաքէրաթ գուլլանըլաճագ տըր:

7.— Վիլայաթըն չիմտիքի հուտուտը՝ Մէճլիսը Մէպուսանըն պիր գարարը մախսուսը իլէ թատիլ խուլիւնմիւքճէ իպգա օլունամագ:

8.— Պիւթիւն Օսմանլըլար՝ սէյսազ վէ մէզհէպ թէֆրիգը օլունմազսըզըն միւսավաթըթամմէյէ վէ այնը հուգուգա նաիլ օլաճագլար տըր: Պունլար գանունը նազարընտա թէմամը իլէ միւսավի օլարագ այնը հուգուգ վէ վէզաիֆի հաիզ օլմալարընտա մէսնի խիթմաթալարընտա կէօրէ հէր նամիզ պիր մէմուրիյէթէ րէխամէյէն թային օլունապիլէճէքլէր տիր: Ղայրը Միւսլիմլէր գասմէնտը մէվգուֆէյէ թէվճիհին իսամէթը սաքէրիյէ իլէ մուկալլէֆ օլաճագլար տըր.

9.— Գուվվէյի պէրրիյէ վէ պահրիյէ՝ մալիյէնին տէնվամընէ, հուքիւմէթլէրին վազիյէթը սիյասիյէսինէ, մէմալիքը Օսմանիյէնին մէվգիի ժէօղրաֆիյէսինէ վէ տէնիզի սիւվէլլիյէթ հարիք օլտուղը մէվգիը կէօրէ կահ թէզյատիւտ վէ կահ թէգլիլ օլունաճագ տըր: Պունըսլա պէրապէր թէթէհիկաթ վէ թէճրիպէ իչիւն փուգտա զամանը մէչարիֆին լիւզումը թէնզիլ իլէ պիր վէմանը նազարը էհէմմիյէթէ ալընաճագ տըր: Լուզումսուզ լաքըրտը աէօյլէնմիյէճէք վէ սէպապ վէ սէլահիյէթը միւնասիպ սուրէթլէ գարար վէրիլէճէք, իտարէ վէ թէտպիրը հէթմի օլան ումուրտա միւշտէրէքէն իլէ միւտաֆէայէ գարար վէրիլէճէք տիր:

10.— Հիւքիւմէթ՝ մէճլիսի հէր նէրէտէ իսթէր իսէ իճթիմայէ տաւէթ վէ տէֆալարընը իճրա իտէճէք տիր:

11.— Թէօյիւլէրին՝ խըթմամը սարայը իմթիյազլարընըն թէնսիգը Գանունը էսասինին 20 ինճի մատտէսինէ թէվֆիգըն պիր նիզամնամէի մախսուս վազ ու թանզիմ օլունաճագ տըր: Պունտան սօնրա էմլաք վէ Հիւմայունին խարիճի հագգընտաքի մէվատտը գանունիյէ թաթպիք օլունաճագ տըր:

12.— Վէրկիլէրին հիսսէ ճիպայէթինի թէքսիմ իլէ միւքէլլէֆ օլմալարընա քէֆալէթ նազարիյէ հիւքիւմէթ հալք օլաճագ իւզ պիր թագտիրը թէէնտիյէսի ուսուլի մէճլիսին իճթիմայընա սօնրա հէր նէրէտէ գանունը թարթիպ իլէ մէվզուի իճրա օլունաճագ տըր: Սաիր րուսումը միւքէլլէֆիյէթին խուսուսընա վէ սէրվէթինէ կէօրէ թայինի օլունարագ պու խուսուսա տահիլ նուֆիւզ վէ տալէթ խարիճինէ գաթիյէն չըգարըլմայաճագ տըր:

13.— Պիւթիւն մէքթէպլէր՝ հիւքիւմէթին գօնթրօլ ու թէֆթիշինէ թապի օլաճագ տըր: ուսումը թէտրիսի Օսմանիյէնին սիյանէն նիմէթը Մէարիֆին միւթէհամմիլ օլմալարը մագսատը իլէ մուվաֆթէգլիթ մէքթէպլէր թէէսիս օլունաճագ տըր: Մէքթէպլէրը իպթիտայիյէթ թէտրիսաթ՝ չուքիւրաճըն լիսանը մաառիֆտաչը իլէ վէ Օսմանը լիսանը իլէ օլաճագ տըր: Մէքթէպլէրը իտատիյէ վէ ալիյէտէ իսէ սէրպէսթ թէտրիսաթ օլունաճագ տըր: Մուալլիմին վէ մուալլիմէթ հէյէթինտէ իճրա օլունաճագ մէքթէպլէր միւգէտտիմէտտիրլէր: Մէքթէպլէրը իտատիյէ վէ ալիյէտէ իթթիֆագ խուլուսութ իճրա օլունաճագ տըր: Մէճպուրի թահսիլ իպթիտայիյէտէն իթիպարէն թէտրիսաթ ճէրէյան իտէճէք տիր: Թէրագգը գուրբսի իթիպարէն ճէմիյէթը թէտրիսաթ թերթիպ օլունաճագ տըր: Թէրագգըյեթը իւզէրինէ թէտրիսաթ վէ ճէմիյէթըն ճէմիլ սիյասէթը թէնզիմէ թէվզի օլունաճագ տըր:

ՎԷԼԻԱՀՏ ՐԷՇԱՏ ԷՖ. ՀԱԶՐԷԹԼԷՐԻ

ՋԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷ՝ պիրատէրը մուազզէզը միւհթէրէմլէրի տէվլ. նէճապ. Րէշատ էֆ. հազրէթլէրինի տիւն սէրայը Հիւմայունա տավէթլէ, հազրէթընտա րէք զիյարէթ իթթիֆաթ վէ մուհապպէթ կէօսթէրմիշլէր տիր: Րէշատ էֆ. հազրէթլէրի՝ պու իթթիֆաթտան րէք զիյատէ միւթէէսսիր օլարագ, պիրատէրը մուազզէզ վէ միւհթէրէմլէրինին էլլէրինի պուսէ իթմիշ տիր:

ՋԱՐ ՎԷ ՐՈՒՍԼԱՐ

«Մէյլ» կազէթասընտան՝

Րուսիա մէճլիսի Մէպուսանընըն մաարուֆ պիր ազասընըն պիրատէրի Թարաֆընտան եազըլան պիր մէքթուպտա Թուրքիատա ավրէն չայանը հայրէթ պիր սուրէթտէ վուգուա կէլէն ինգըլապտան վէ պիլխասսա Զաթը Շահանէնին միլլէթին մէթալիպի մէշրուասընը տէրհալ գապուլ իթմէսինտէն տոլայը Զարըն ամիգ պիր թէճասսիւս իչինտէ պուլունտուղու պիլտիրիլիյօր:

Կէլէճէք թէշրինը սանիտէ Տիւմա իճթիմա իթտիկի զէման Զար Թարաֆընտան պէրմիւթէա թաքվիր խուլէճէք պէյաննամէնին էվվէլքիլէրէ պայըը գավիլը գըյաս պիր սուրէթտէ վասի վէ մուհիմ օլաճագը տա իլավէ իտիլիյօր:

ԹՈՒՐՔԻԱ ՎԷ ԻՐԱՆ ՀՈՒՏՈՒՏԸ ՆԻԶԱԸ

Թայմզ կազէթասընտա միւթալէա իտիլտիկինէ կէօրէ, Իրան աէֆիրինին վազը օլան պէյանաթը իւզէրինէ, Սատրազամ պաշա Իրան հուտուտընտաքի ասաքիրին կէրի չէքիլիլմէսինի, վէ իւքի հիւքիւմէթ արասընտա միւնազաունֆիհ օլան նօգթալարա տաիր ատիլանէ պիր սուրէթի իթիլաֆ խէճէմին իտիլէճէկինի աէֆիրէ վաատ իթմիշ տիր:

Թայմիսի հուտուտ իչին Իրան հուտուտընտա պուլունան Թահիր պաշայա աւտէթ էմրի վէրիլմիշ տիր:

—Թան կազէթասը «Թուրքիա իւլահաթը» նամըյլա նէշր էյլէտիկի պիր մէգալէսինտէ տիյօր քի՝ «Միւթթուհաթ իլէ թէէսիւս իտէն տէվլէթը Օսմանիյէ հիչ պիր զէման հաքիմիյէթինէ ալթըյլը մուլախէլէֆէ պիրտիրմէմէքտէ տիր:

Պու ինգըլապտան պաշլայը օ բամպիթյալը գըրմալա մուվաֆֆագ օլունուր, պազըլարը իւզ դէնուզ թէպտիլ օլունուր: Թավզիթ էտիլմիշ պուլունան պիր ինթիզամսըզլըգ «Խըրխիթյան իւլահաթը» թէտարիք իթմիշ:

Ախրիթյան իւլահաթը փէնտա սուրէթ իմթիյազը միւնաֆիգ գարշը խաթըրը պիլէ թէնքիլա տէյմէք, փազայի խասսի թէճվիզ ճէմիլ օլմագ, իւմթէր իւմթէր ջիհատա մայիլ օլունուր: Թիւրք իւլահաթը իսէ պէլլինէն պիր իսլահաթ տըր: Մէքթէպ Սուլթան Մահմուտ տէվրինտէն վէ Ալի վէ Ֆուատ պաշալարըն իւլահաթընտան մէյտանա կէլմիշ տիր: Սատրազամ Ֆերիտ պաշա Մ. Հանօթօքսին ֆիքրինէ պիր սահիֆէ իւզէրինտէ քի՝ Թուրք իւլահաթը պիր պաշքա սէլահիյէթ վէրմէք, Տէվլէթի Օսմանիյէնին աէլամէթի տէվամը պիր ճիհէթ իսէ միւսթէախիլ պաշքա տէսթէկլէրէ իհթիյաճը իւզէրինէ թէսիս օլունաճագ տըր:

ՊԷՇԻՆՃԻ ՍՈՒԼԹԱՆ ՄՈՒՐԱՏ

Ճէննէթմէքեան Պէշինճի Սուլթան Մուրատ հազրէթլէրինին չայանը էսէֆ պիր հալտէ պուլունան թիւրպէլէրինին թէմիր թամիրի իլէ, Խազինէ մաղասըր միւշաւիրլէրին չամը ալինին մուվաֆֆագ պիր սուրէթտէ Սատրազամ հազրէթլէրի թարաֆընտան էմիր նէզարէթի թամիրաթ մէմուրընա էմր իւմիւրիւլմիւշ վէ պու էմր իւզէրինէ թաճիլէն թամիրինէ վէ թէղիսինէ պաշլանաճագ թամիրաթը պաշլամըշ տըր:

ԻՆՇԷՐՐԱՅԻ ԼԷՅԻՄԷՆԻՆ ՏԷՆԱՅԷԹԻ ՎԷ ԳՈՒՆՏԱԳՃԸԼԱՐ

Ճինայէթլէ մահքում իքէն կէչէնլէրտէ հապիսխանէտէն չըգան պազը չէրիլէրին չօթէտէ պէլլատէ պիր թագըմ թէճավիւզքեարլըգ հարաքէթլէրտէ պուլունտուգլարը խապէր ալընըյօր: Պունլարըն պիր թագըմընըն սա գասապտէն իտըլ հարիկ փիրգինէ իթթիխազ իթմէլէրի վէ պէյնի իբծէխխորլէր խապէր ալընըյօր:

Իճրա իտիլէն թահգիգաթ նէթիճէսինտէ վէֆա եօգուշընտա ալթ պազըր տօղրուտա, հէմէ վէֆա ճինէթինտէ գոլանցըլարա, Պէրք Չէշմէ, Սիւլէյմանիյէ ճիվարընտա Շէհզատէպաշը սոգագլարը, Աք Սէրայ ճիվարընտա, Պալաթ, Օսմ-Գարամանտա վէ սաիր սաիր մահալլէրտէ էշխասը չէրիրէ միւրթէզէլէրը գուլլանագ վազ սէրիքլէրի կէօրիւլէրէք թէրտէպ օլուպմըշլար տըր: Հայթ եվէլէրտէն կէնճ վէֆաթ վէ սաիր մահալլէրտէ պու միւնթէզէմ հարաքէթլէրտէն գօրգարագ խալգ սագաթլարա գարսի գարսի եէրլէրինտէ պէքլէմիշլէր տիր:

Էշխասը մէրգումէնին պու կիպի ճինայէթլէրինէ մէյտան վէրմէմէք իչին Զապթիյէ Նէզարէթի թարաֆընտան լազըմ կէլէն թէտապիրէ միւրաճաաթ իտիլմէքտէ տիր:

ՊՐՈՒՍԱ վալիսի թարաֆընտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա տէնիյօր քի, «օգոստ. 12տէ թայըրըն կէլմէքտէ օլուպ խապէր վիւսուլ իտրիքսէն սօնրա, սուքիւնը թամամ հասըլ օլմուշ վէ իշպապ խուէնլէր տէրհալ օլունմուշ տըր: Պրուսա վուգուաթը պիր իքի թէճավիւզքեար խապէրը տիր: Իչին էհէմմիյէթի՝ վուգուաթտան զիյատէ խալգը թէլաշա տիւշիւրմէքտէն իպարէթ էտի:»

ՕՍՄԱՆԸ պանգասը միւտիրը Մ. Տէֆէս իլէ Մ. Սպուլանօ վէ Բանգայը պէյ տիւն Մալիյէ Նազըրը պէյի զիյարէթ իլէ, Պանգա Զիրաաթ պանգաս հազրէթլէրինէ պիրտրէթ իտմիշլէր վէ հիւքիւմէթին հէր տիւրլիւ իհթիյաճամը նազարը իթիպարա ալան գանունը պուլունտուղունը աէօյլէմիշլէր տիր:

ԻՊՐԱՆՃԻ օրտու միւշիրլիյէթինէ թային օլունան միւշիր Ալի Րիզա պաշա՝ տիւն Մէպուսանըն վաքըֆլար Տէրսաատէն գալգ, Սատրազամ պաշա հազրէթլէրինէ զիյարէթ իտէրէք նամէսինի պիր միւշիրիյէթէ պիլմիւշ էտի: Ալի Րիզա պաշանըն Հալէպէ հէգարէթ թայինի թէչէքքիւր խաթըրտայը կէօրիւլիւյօր: Միւշիրլիյէթէ խախտարմըշ խուլուտ միւթէհաթալը էժթիմամօլուր Սալէմ թէվֆիքսիւսը պէրապէր կիթմէսի, էրքեանը, խաթէրա վէ գայըրմանը սաքթըյէ վէ հազը թարաֆընտան ուլտիլէ պատըլը պիր սուրէթտէ խարպիյէ տէրիլիյօր: Այլթաֆինեան կէօրտէր մէմալիքէ Իսլամ գալ օլունաճագ լազըմ էսբապլը սօրուլմըշ տըր: Հարպիյէ նէզարէթինտէ գօթլ թէպտիլաթը միւշիրլիյէթ, կէօզլիւքէլէրինէ վէ շէլիշիւլէրինէ իլէ միւքէլլէֆ թէթէժէրըն գօմանտանլը թիւյօր իտի:

ՀԱՐՊԻՅԷ նէզարէթինէ մէլֆուֆ պուլունան Տախիլիյէ նազըրը էսպագ Մէհմէտ պաշա՝ ծիվէրէք կիւն Մալիյէ 300 լիրա կէօնտէրմիշ տիր:

ՋԱՊԹԻՅԷ նազըրը Շէֆիգ պաշա՝ տէվրը իսթիպտատտա խալը քիւթիւփխանէ Սարրաֆեանըն պէյանըն ալթըն էհալի 50 լիրայը պաշխա վաթ տըր վէրէճէք տէրէճէյէն, ալէյհինտէ իգամէ օլունան տավալար պիր Պիրլինի Հուգուգ մահքէմէսինէ կէօրիւլմէք, պու քարարըն պաշտան թահղիգը գարար վէրիլմիշ տիր: Շէֆիգ պաշանըն օլուս Պէհճէթ պաշայի Սարրաֆեանըն էֆ.նին 30 լիրալըգ խալըսընը սօլանտըրըլմասընտան, իճրա օլունան մուհաքէմէ խալըլարը կէրի վէրէճէկինի սէօյլէմիշ տիր:

ԻԹԱԼԻԱ մուվագգաթըլարընտան մուվագգաթ Հիւմայունտա պուլունան 15 նէֆէրին՝ Խալիլի Խասսա Շահանէտէն ալմըշ օլտուգլարը մաաշլար քէսիլէրէք մէմլէքէթլէրինէ կէօնտէրիլմիշ տիր:

Խօճաէն պէրու Խալիլի Խասսա Շահանէտէն պազը վէզիֆէ լարը քէ-

[...]լարընա վէրիլմէքտէ օլան 500 լիրա ալըրգ Խալիլէտէ քէսիլմիշ տիր:

Խալիլի Խասսա Շահանէ միւսթէշար վէ մուհասիպէճիսի Խալիլ էֆ.նին՝ պազը թէճավիւզլէրի իլէ պիր Թագըմ իտարէսիզլիկ ճէմ ու թահսիլ իտէրէք պաշքա պաշքա հալ թէտարիք իթմիշ պուլունտուղը՝ Խալիլի Խասսայա թագաիւտլէ սէօյլէնմէքտէ տիր:

ՍԻՐՔԷՃԻ ճինէթի ըէրիւքեարլարը տիւն Սիրքէճի իսթասիօնը գարշըսընտաքի պիրայտանէտէ թօպլանարագ, գուն պէօյլէ բաշալարը կէնտիլէրի տիւքքեանլարընը թէզյիթ վէ իչլէրինտէն Սախիան էֆ. Նումայանտէ իլէ ֆազլա իշ սէրպէսթ Րում ագա ղայլէրի իլէ ղանունէն իշչիլէրին իշսիզ խալմամալարը, իչին օլունան, տիւքեր ռէճմիլէրին գանունը պուլունմամասը իւլէքիւլէրին իսթէրիլմիշ տիր:

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԻ Լահոլու Րըատյան փաշա միւնասիպ Շէհր էմանէթինէ 2000 լիրա սարֆ իլէ Թէնազուղու իմթիյազ իլէ էմանէթինէ մէթխուլ պուլունան թէքլիֆի գապուլ իթմիշ տիր:

ՓԱՀՐԻՅԷ էրքեանը հարպ րէիսի վէ Խալիլ պաշա վէ պահրիյէ միւշաւիրի Մէհմէտ պաշա պուլունան փիրգ Մէհմէտ պաշայա իչինտէ էլ աաքթըրմըշ տըր:

ՀԷՅՊԷԼԻԱ թահլիլիյէ րէիսի սաայթ Մէհմէտ Ա. թէֆ. ձաբիթ մէմուրը օլուպ կէօզլիւյէ պազը պելլէրլէրինէ թագրիպ պէլլի թէզքիրէսի պէրլիլմէքտէ վէ թէմամ սաքէրինը սագըթ օլունարագ թէվքիֆ իտիլմիշ տիր: Սէֆէրըն ա- տալէթը չախալտը խուտը:

ԱՆԱՏՕԼՈՒՏԱ թահրիրաթ ատաաթինի օլմալըն մէմուրը պու պուլունան թէհտիտ ճոփ պիլինըլար թէհտիտ ճոփ թէսթիմ իրլիաքըթիւրինե նէշիլմիշ տիր: Ասըլը թաճիրլէր վէ մէմուրլարը պասքի իւզէրինտէ էճէքլէրի էնթէրէսսան էսէք իլէ նէշիլմիշ տիր:

ՇԱՀԶԱՏԷԿԵԱՆ հազարամը կէչէն գազանտըղը աէրմէտտէ վուգու պուլան նամ- ագտան միւհթէրէմ օլանլար իչին 1200 լիրա, Սուլթանլար հազարամը 600 լիրա վէ հարէմը հիւմայունտա նամընա 200 լիրա վէրիլմիշ տիր:

ՐԷԺԻ ՇԻՐՔԷԹԻ

Մէմալիքը Օսմանիյէ թիւթիւնլէրի միւշթէրէքէ իւլ մէնֆաա Րէժի խարէճի հասըլաթարան ճէմիյէթը ուրումիյէսի միւրխասոլը գոչ Րէժի խարէճի կէլէճէք չէրէ կիւլլիւն 10|23 սէնէ պիր չարշէնպէ կիւնիւ Տէրսաատէթտէ Կալաթաատա վակըֆ ատաղթընտա վագտընտա գաչտաքի ատալէթ կէնտիլէրի նամ և պազը կէօրիւլէրէք իչին օլունաճագ տըր: Մէճլիսի միւգայէսէսի վազ օլունաճագ մէճլիսը իտարէ թէգտիմ և իճրաաթի ումումիյէ, սանտըգ իւլմըսինէ սաիր լիւսումը իւզէրինէ 1323 մաալի սէնէսի պիլանչօ վէ հիսապաթընըն թասդիգը, թասիլ հիսսէ թէմէթթիւլէրինին թէսպիթ իւզէրինէ իտարէ մէճլիսինէ աէֆիլլէրինի թասթիգ վէ իթթիֆագ օլունաճագ խուսուս թամալէթ իլէ ալիյէտէ, մէվճուտ հագ իճրաաթ թահթընտա մէճլիսը իտարէ վէ մուրագըպլարը թային լազըմ կէլէն էհէմմիյէթլի ումուրտա մէճլիսիյէ թէգդիմ օլունաճագ պէքլիյէ թէքլիֆլէրի մէզաքէրէ իտիլէճէք տիր:

Մէզքիւր ճէմիյէթը ումումիյէյէ իշթիրաք իտէպիլմէք իչին պիրլիքտէ լայըգ օլան հիսսէ սէնէտլէրինի 30 ալիւթոս սէնէ 324 թարիխինէ 12 կիւն էվվէլ 1908 թարիխինէ կէլէն պիր սէնէ իչինտէ Տէրսաատէթտէ սաքէրիյէ, Պէրլինտէ Պէտէ- րիչլէրտէ Մ. Ս. Պլայխրօտէր պանգասընա, Լօնտրատա Թրանսվաալ իա 26 նուվէլլիսա վազը Օսմանլը պանգասընա, Բարիզտէ Մէյէրբէր սիյասէթ գունչ Օսմանլը պանգասընա վէ Վիէննատա Թէճարէթ պանգասընա իտան իթմէլէրի լազըմ կէլիր:

Ճէմիյէթը ումումիյէյէ պիր գատըմ պուլունան իթթիֆագ միւրաճաաթ իլէ պիր իւլէքէ իւզէրինէ պիր գատըմ թէգտիմ պուլունաճագ տըր:

Միւլաքերէրատը հազըր պուլունաճագ թագտիմ քէշիֆ կէօրիւլէճէք տիր:

Ազաասընըն հէր պիրի մալիք օլտուղու հէր 30 հիսսէ իչին պիր րէյ իւթթէ իթթիխազ իտէճէք տիր:

Մաճմաէն հէր պիր քիմսէ նամը գալմասի օլարագ 10 վէ հէմ քէնտի վէ հէմ տէ միւվէքքիլի նամընա օլարագ 20 րէյէտէն զիյատէ իւթէ իւթէմէզ:

13 աղուսթ. 324

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Շէհրը ազուսթ.ըն 14իւնճի բէնճէշէնպէ կիւնիւ ագշամը, համիտ պու Կէճէ Պէօյիւք Աստա Ճազըմատէ իլէ կէլէճէք պաշտան հազըր պուլունաճագ կէօտիւրմէք իւզէրէ քէօրփիւտէն կէճէ սաաթ 1տէ պիր վափօր հարէքէթ իլէ Հայտար Պաշա, Գատըքէօյ, Մօտա, Գալամըշ, Գրնալը, Պուրկազ վէ Հէյպէլի իսքէլէլէրինէ օղրայարագ Պէօյիւք Ատա իսքէլէսինէ կիտէճէք, վէ կէճէ սաաթ Յտէ Պէօյիւք Ատա իսքէլէսինտէն հարէքէթլէ մէզքիւր իսքէլէլէրէ օղրայարագ քէօփրիւյէ կէլէճէկի իլան օլունուր:

13 աղուսթ. 324

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՐՕՄԱ, 26 օգոստ.— Իթալիա վէ Ամէրիքա պարիձէյէ նազըրը Թուրքիայա գարշը միւամէլէն օլմալը գատար սաթմէնէ հարաքէթ իսթէքէթ հէմէն պուլունմուշ տըր:

ՆԻՒԵՕՐՔ.— Տէվլէթի աշիկնին Վաշինկթօն սէֆարէթխանէ պիր գաչ կիւն մօլար աշըգ գուհամը իթմիշ տիր:

ՊԷՐԼԻՆ.— Պէրլինտէքի Ալման Իգթիսատ ճէմիյէթի Սիւմաթըն հարիգզէտէլէրինէ իչին 2000 ֆր. իանէ թօփլամըշ տըր:

ՎԻԷՆՆԱ.— Իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆին Մ. Գլէմանը նէզարէթինէ գապուլ իթմէսինին Փօմա Հէրսէք մէսէլէսի իչին բէք մուհիմ սայըլըյօր:

ՐՕՄԱ.— Իթալիա սաֆիր Սվիթիա կիպի Մաքէթօնիա աւտէթ սաֆիթլէրինի չազգըրմագ ֆիքրինտէ տիր. անճագ ժէնէրալ Րօպիլան ուսուլ հիւքիւմէթլէր նամընա ժանտարմալըզըն րէիսի աըհ- լուսմագլա հիւքիւմէթը մէզքիւրէնին խըզմէթը րէսմի իլէ չաղըրըլաճագտըր:

ԲԱՐԻԶ.— Նիւ Եօրքտան կէլէն խապէրլէրէ կէօրէ, Գարօլին էյալէթինտէ պէօյիւք սու ճօշուգլարը վուգու կէլմիշ, վէ պիր չօգ խասարաթը մատտիյէտէն պաշգա 140 քիշինին թէլէֆինէ սէպէպ օլմուշ տըր:

ԹԷՊՐԻ .— Պուկիւն սիւլթին ճամիլէրտէ Թօրլանան իւլէմա վէ հօճալար Շահա գարշը իւլէմը հարպը մէչհէպի իթմիշլէր տիր: 3000 խանէ վէ 1500 տիւքքեան իւմթըլաճըլար Թարաֆընտան եաղմա իտիլմիշ տիր:

ԹԱՆՃԱ.— Մուլէյ Հաֆիզին էճէպիրէ մուահէտէսինին վէ Ֆաս հիւքիւմէթինին սալահիյէթ րէսմէն թանըյաճագ տըր:

ՎԻԷՆՆԱԿԱՆ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Ի ՔԱՂԱՔԻՆ

52ՐԴ ՏԱՐԵՇՐՋԱՆ

Վարժարանս կը բացուի 1|14 սեպտ. 1908, մխիթարեան ուղղութեամբ եւ ծրագրով:

Վարժարանս ունի երկրորդական արդիական (École secondaire moderne Realschule) ծրագիրը, միջավայրիս պիտոյիցը յարմարցուած:

Լեզուներ.— Հայերէն, Տաճկերէն, Գերմաներէն, Գաղղիերէն, Անգղիերէն:

Գիտութիւններ.— Ուսողական, բնագիտական, բնապատմական, ուսումնական կ'աւանդուին Գաղղիերէն և Գերմաներէն լեզուներով:

Առեւտրական.— Աշխարհագրութիւն, հաշուակալութիւն, մեքենագրութիւն, Գաղղիերէն, Գերմաներէն եւ Անգղ.:

Ուսուցիչ.— Ներքին եւ արտաքին 22 ուսուցիչ կը դասախօսեն:

Նորամուտ աշակերտաց ընդունելութիւնը կը սկսի օգոստ. 19էն ամէն օր մինչեւ կէսօր:

Հ. ԳԷՈՐԳ Վ. ՓԱՆՋԻԿԵԱՆ

Վերին Վէն. Մխիթարեան Վարժ.ի

10—3

ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆ Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ

ԲԵՐԱ, ՍԵՇԻԼ ՓՈՂՈՑ ԹԻՒ 1

Ուսումնարանիս Բաժանորդ. տարեշրջանը կը սկսի առաջիկայ սեպտ. 1|14 Երկուշաբթի օրը:

Օսմանեան Սահմանադրութեան զբաղ- րոյական հաստատութեանց համար ընծայած ազատութեան ճշմարիտ գաղափարն եւ բազմաշահ ազդեցութիւնն յօգուտ գործածելով եւ նոր կեանքին ու յառաջդիմութեանց նպատակայարմար պէտքերն աչքի առջեւ ունենալով, ներկայ տարեշրջանի մէջ օգտակար բարեփոխութիւններ պիտի ըլլան ի յառաջդիմութիւն Հայ մանկութեան:

Արձանագրութեան եւ մանրամասն տեղեկութեանց համար պատուական ազգայինք կրնան դիմել Տնօրէնութեան, ամսոյս 21 հինգշաբթի օրէն սկսեալ առաւօտները մինչեւ կէսօր:

10—2 ԽՆԱՄԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ

Մուսթաֆա Ճէլալէթ էֆ.նին թուղլաճը Սամիհան վէլէտը Կարապետ Գարիկեան իլէ Յովհաննէս Պետրոսեան վէ Պէթրօ Րօսսթօ շիրքէթլէրինին իքինճի Թիճարէթ խանը պուլունան մաքինալարը թէսլիմ իթմէ թէքլիֆինի թահմիլ իտէրէք շիրքէթը մէզքիւրէնին Բէնտիքտէ մէվճուտ մաաշը օլուպ, ֆիրուխթը թահթը գալտըրը ալթան 6 պին աաքէ մամուլ վէ 32 պին աաքէ ղայրը մամուլ թուզլալար իլէ 42 պին աաքէ րէնկլիւ խալը պուլունան թուզլա վէ պիր աաքէ չամուր դայրը վէ 15 թօնօ մատէն քէօմիւրի թարիխը իլանտան 3 կիւն սօնրա, եանի աղուսթոսըն 18ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ պէշտէն թօղուզա գատար միւզայէտէ փիրուխթ օլունաճագըն, իշթիրաք իտէճէք թալիպլէրին Բէնտիքտէ թուզլա համմամլարընտա պուլունան մէմուրընա միւրաճաաթ իթմէլէրի Մահքէմէ Թիճարէթ Իճրա տաիրէսինտէն իլան օլունուր:

12 աղուսթոս 324

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՖՕՆԱՏԷՖ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՅ		Բարա
Պէրլինէի պէյազ օգգասը		-49
Իքինճի » »	47	-48
Մախլութ »	46	-
Զաւտարը »	45	-
Սէրթ պէրլինէի »		-47
» օրթա »	46	-
Մախլութ սէրթ »	45	-

Պու կիւն 2 վակօն Անատօլը վէ 11 վակօն Րումէլի պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր:

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	100-
» » Բ. »	98-

ՔԷՊԷՔ

Օգգասը 21 - բարա:

ԱՐՊԱ

Տանիւպ փիլէսի 15	-15½
Րումէլի վէ Մէրսին	14¼-14¾
Մըսըր էթրաֆ իչին պուղտա տա վափօրա թէսլիմ բարա	-
Եէրլի սարֆիյաթը իչին » 38	-

ԲԱՄՊՈՒՔ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 25 օգոստ.

Ցուլիա օգոստ.	4.75
Հոկտ. նոյեմ.	4.79

ՊՈՒՂՏԱՅ ԲԻԱՑԱՍԸ

25 օգոստ.

Նիւ-Եօրգ հազըր	101.1.4
» յուլիս իչին	106.
» փէպր. »	102.1.2
» սեպտ. »	101.1.2
Լիվրբուլ հազըր	.
» սեպ. »	7.4.3.4
» յուլիս »	7.5.1.2
Զիգակօ հազըր	
» սեպտ. »	93.
» յուլիս »	94.

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՒՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 26 Օգոստ.

Ինկիլիզ էսհամը Իսկ. լիր.	086.50
Օսմ. էսհամը Իթթիֆիյէ	94.
» » » գարանթը	94.
Օսմանլը Պանգասը	17.63
Րուս 4	87.50
Պուլկար իսթիգրազը	102.
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25.23

Բարիզ 26 Օգոստ.

Գօնսօլիտէ Իթթիֆիյէ աչըլըշ	94.52
» » գարանթը	94..
Ֆրանսըզ էսհ. 3 ֆրանգը	[illegible]
Րումէլի շըմէնտիֆէրը, օ մուգաաւէլէ	[illegible]
Օսմանլը րէժիի էսհամը	[illegible]
» Պանգասը	[illegible]
Րուս 1906	1005.
Գրէտի Լիօնէ	1210.
Իթալիա էսհամը	103.80
Սբանիօլ	96.10
Թրանսվալ	62.
Գամպիօ իւչ այ վատէ	25.13

Վիէննա 26 Օգոստ.

Լօնտրա իւզէրինէ Գամպիօ	239.30
Րումէլի շըմէնտիֆէրի ֆր.	184.20
Օսմ. Րէժի ագսիօնը ֆր.	389.

Պէրլին 26 օգոստ.

Րում. շըմէնտիֆէր (մարք)	145.90
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20.31

—օ—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իթթիֆիյէ տիւն աչ. գափ.	102.13½
» » էն եիւքսէք	102.33½
» » էն աշաղը	102.26½
Պու սաաթէ աչըլըշ	102.37
Րում. շըմ. աչըլըշ. գարանթը	172.
» » էն եիւքսէք	172.
» » էն աշաղը	171.7/8
» » աչըլըշ	172.5/8
Րէժի ագսիօնը Լ. Օս.	17.35
Նէճիպ Քէօմիւր թիճարէթը վէրգէթի հիսսէ սէնէտաթը	Լ. Օ. 2

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	07.90
Ժուփանս	3.75
Սալիկասիօն թրամվայ	473.
Ասիւրանս Օթթոման	3.80
Լօրիօմ	52.
Պանք Նասիօնալ տը Կրէս	404.
Թրանսվալ	079.
Զաքրէթ	19.50
Գրէտի Ֆօնսիէ էժիբսիէն Ա.	288.5
» » » Բ.	247.50
Րիխթիմ Թահվիլաթը ք.ք.	434.
Պալիա	445.
Գարաասու	035.
» Օրտինէր	0.1.
Անատօլու շըմ. ագսիօնը	14.75
Շիր. Խայրիյէ հիսսէ. Լ.Օ.	.
« « Համիտիյէ	3.40

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ.տան	Ղշ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ փարէ	107.15
Մէճիտիյէ	101.20
Ինկիլիզ լիրասը	109.26

ՄԻՒՏԻՐԻ ՄԷՍՈՒԼ
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՇԱՐԳ

ՏԵՐՍԱԱՏԵԹ ԻԼԷ

ՇԸՄԷՆՏԸՖԵՐԼԷՐԻ

ՔԻՒԶԻՒՔ ԶԷՔՄԷՃԷ

1908 թուական. Մայիս 1-էն ի թիւ պարէն եղէր իլանա տեղին եւ թարիֆաթը.

ՍԹԱՄՊՈՒԼՍԱՆ ՔԻՒԶԻՒՔ ԶԵՔՄԷՃԷՑԷ

ՆՈՒՄԷՐՈ ՍԹԱՍԻՈՆ	62	8	*10	12	*14	16	18	*20	22	*24	26	*28	30	*32	34	*36	38	40	*42	*44	46	*48	50	52	54
	Սապահան Եօլլէնէ գատար											ՎԱԳԹՔ ՀԱՐԷԹԷՔ								Էօյլէնաէն ագշամ գատար					
Թթամպուլ	6 09	6 47	7 21	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 51	2 16	2 44	3 30	4 02	4 29	5 01	5 24	5 54	6 26	6 49	7 20	8 26
Գուլֆաբու	6 24	6 57	7 41	8 06	8 35	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 41	2 26	2 54	3 41	4 12	4 39	5 11	5 34	6 04	6 36	6 59	7 30	8 36
Եէնիգաբու		7 01	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 45	4 16	4 43		5 38	6 08		7 03	7 34	8 41
Սամաթիա		7 07	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 24	1 23	1 50	2 36	3 03	3 49	4 21	4 48		5 43	6 13		7 08	7 39	8 47
Եէնիգէօյ	6 43	7 12	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 55	2 41	3 08	3 54	4 26	4 53		5 48	6 18	[illegible]	7 13	7 44	8 52
Մագրիբէօյ	7	7 37	8 11	8 34	9 09	9 37		10 44	11 06	11 51	12 37	1 40		2 55	3 21	4 15	4 38	5 03	5 29	6 03	6 31	6 54	7 25	7 56	9 04
Այթէֆանօ	7 18	7 47	8 21		9 21	9 47		10 54		12 07		1 53				4 19	4 40		5 39	6 12		7 04	7 37	8 06	9 14
Քիւլիւք Զէքմէճէ	7 28				9 29					12 19		2					4 52						7 45		

ՔԻՒԶԻՒՔ ԶԵՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՈՒԼ

ՆՈՒՄԷՐՈ ՍԹԱՍԻՈՆ	9	11	13	15	17	19	*21	23	25	27	29	31	33	**35	37	39	41	43	**45	47	**49	51	**53	**55	57	**59	61	**59Ա
	Սապահան Եօլլէնէ գատար											ՎԱԳԹՔ ՀԱՐԷԹԷՔ								Էօյլէնաէն ագշամ գատար								
Քիւլիւք Զէքմէճէ		6 39				8 26	8 59				10 19						2 28										7 20	8 07
Այթէֆանօ	6 18	6 50	7 27	8 01		8 38	9 11		9 36	9 59	10 30						2 39		3 59		4 52						7 35	8 27
Մագրիբէօյ	6 30	7 02	7 39	8 13				9 24	9 48	10 11	10 42		11 26	11 53	1 14	2 24	2 51	3 41	4 11		5 05	5 31	6 01	6 31	6 56	7 27	7 54	8 39
Եէնիգէօյ	6 45	7 14	7 54		8 26	8 50		9 28	9 52	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	4	4 27	4 58	5 22	5 50	6 20	6 47	7 15	7 46		8 55
Սամաթիա	6 49	7 18	7 58		8 30	8 54		9 33	9 57	10 34	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	4 05	4 32	5 04	5 27	5 56	6 26	6 52	7 21	7 50		9
Եէնիգաբու	6 54	7 24	8 03		8 35	8 59		9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 21	4 10	4 37	5 09	5 32	6 02	6 34	6 57	7 28	8 02	8 34	9 05
Գուլֆաբու	6 59	7 29	8 08	8 34	8 40	9 04	9 29	9 43	10 07	10 47	11 16	11 33	12 02	12 25	1 47	3	3 29	4 18	4 45	5 17	5 40	6 10	6 42	7 05	7 36	8 10	8 43	9 13
Թթամպուլ	7 07	7 37	8 16	8 39	8 48	9 12	9 37	9 46	10 10	10 47	11 16	11 37	12 05	12 28	1 47	3												

* Այթէֆանօ իւէ Քիւլիւք Զէքմէճէ արաքնաագի ճամանա վէ բաղար գաթարլարընէն իւան թարիֆաթը զէյրատ միւնաբերիճ աբը։

** Քիւլիւք Զէքմէճէ իւէ Այթէֆանօ արաքնաագի ճամանա վէ բաղար գաթարլարընէն իւան թարիֆաթը զէյրատ միւնաբերիճ աբը։

Ա.—Իչպու թիւէն՝ եալընդզ ճամանա վէ բաղար կիւնլերի իւլէյէճէք աբը։

Իմիթար.—ԵԷՆԻ ԵԼԱՆԱ ՏԷԿԼԷՆ 10, 14, 20, 44, 46, 9, 13, 33, 53 վէ 57 նումէրօլը գաթարլար՝ եալընզ 1 տագիգա Զէյթունպուրունընան տուրաճագլար։

Բէք օ գատար հէվալէնի օրտայան եիւքլէր՝ պիրա իսթէնան հէր գաթարատա գապաղ օլունաճագլար աբը. լաքին հէվալէնի օրտա եիւքլէր՝ եալընզ 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարատա գապաղ օլունաճագլար աբը։

Շարգի էվրօրանընի վագթը՝ Ցերսատեթի ատաթը իւղերինէ 4 տագիգա իւլերի աբը։

ՑԵՐՍԱԱՏԵԹՏԷՆ ՀԱՐԷԹԷՔ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (Ճամանա վէ բաղար կիւնլերի)

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍԸ	20	24	28	32	36	38	42	44	48
ՍԹԱՍԻՈՆ	10	14	Վագթը հարէքէթլերի						
Այթէֆանօ.	8 23	9 21	10 56	12 07	1 52	3 05	4 21	4 50	5 44	6 18	7 14
Փլորիա	8 32	9 30	11 05	12 16	2 01	3 14	4 30	4 59	5 52	6 27	
Քիւլ. Զէք.	8 34	9 32	11 07	12 18	2 03	3 16	4 32	5 01	5 54	6 29	7 20

ՑԵՐՍԱԱՏԵԹԷԼ ԱԶԻՄԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍԸ	21	35	45	49	53	55	59	59
ՍԹԱՍԻՈՆ	Վագթը հարէքէթլերի							
Քիւլ. Զէքմէճէ	8 48	11 27	3 46	4 38	5 30	6 02	6 56	8 07
Փլորիա		11 31	3 49	4 42	5 36	6 09	7 03	8 14
Այթէֆանօ	8 57	11 39	3 57	4 50	5 44	6 17	7 11	8 22

ԼԵՎԱԶԻՄԻ ԹԷՍԼԻՐԻՑԷ ՎԷ ԹԷՔԷԻՆԻՑԷ

Սաթիր տեղէրէր մէթիլու ճէլլուք Բասիլհիսէ իստր գէլընճանգ չէնիքլեր իչէն Եվրոպատան ճէլդ իթալէկիմիր իւղերէրի «Բասիլհիսի չոգ եալ»ընա. գելը Փանոլոր իւլէ թէնկիզէնկ գան. մէլլէր վէ բաթիրօգա իւղերինէ «Բասիլհիսի չոգ եալ» ասուաց, Աբդիլ Օսմանի իւլէ նէյլանը Օսմանի վէ Մէհմէտի գիւլանլարը պու ատիգա Գահիրէ Գարասուգանա էմրատի Տաբիւլիւէ կէսդիրէկի գարյուգանա,

ՊԻՆ ՊԻՐ ԶԷՇԻՏ

Նամբյու մարուի մաղազանդա մէկ. նուս օլուգ, ատիւէքի ֆիյաթլար իւէ սաթգիմագա աբր։

«Բասիլհիսի չոգ եալ» ասվաց էշգիանալը 5 գրշ.

Թուզբատի Հիւսայուն էշգիանալը 5 »

Նէյլանը Ալիի Օսմանի ընդալ 10 »

Նէյլանը գիւլանը Մէհմէտ » 10 »

Աբդիլ Օսմանի » 15 »

Իչպու պէշ գրամա լեվհալարը պիրլիգատ ալանալար 40 գրշ. վերեմէկի կապի, թալգասան ադարբել իստէնէր բոտամ իւմրէքի պէրատեր 45 գրշ. կէնասերէնի սիրլեր։

Ֆանոլոր վէ գանդիլէր պէշ բէնկատէն իգսարէք օլուգ, ամարագ պէրլիգատ սուգիմաց՝ եանը (12 սուէթ) 12, 15, 18 վէ 20 գրշ. քէպա իւղերէրի «Բասիլհիսի չոգ եալ» գելը օլան Փանոլորքն սուգիմաց 30 գրշ. այ. րգան հէր նէվի Փանոլ վէ գանդիլէրի մախսուս ֆիթիլը թէլիի սիրը սահաթ եանաց մամարքն 100 սուէթ 35 վէ 40 գրշ. սաբ։

Օսմանը պայրաղլարը գարմագը վէ եէնի բէնկիզատ սարբագը օլարագ, սէհէր սաաթ 2, 3½, 5, 7, 10, 15, 20, 25 [illegible] սաբմագա սաբ։

ԻԼԱՆԱԹ

Օսման վէ Մէհմէտ վէ Զբրահիմ նէվարէթիմիզ.

Իրմիտ սանճաղլարնա Ատապազարը գազանդան Հէյտէք վէ Սագեալի նահիյէլէրինէ քեալն մալիմ իւլ էսամի 19 գլիա օրմանատան քէրիլիէթը միւզայէտպի ատատմէն եվլադը հավատալէ 3 թէմուզ 324 թարիխնի նէյր ու իլան գելընմազ օրան 10 պին մէլիոն միքեապ մէյէ ֆիլը թարիսալյա 4 պին մէլիոն միւքեապ մէյէ թրավէրս էշճարընան մէյէ ֆիլը թարիսալանը պէշէր մէլիոն միւքեապնան վրան Սամանի եկազ գրշ. հրատալյա 1105էր վէ թրավէրսին պէշէր մէլիոն միւքեապնան 405էր գրշ. պէտեկերէ Տէրսատեէթատ թալիպի էօնատանէ պուլունմաբ, իչպու չէհրը աղրսիդաբն 11ճի բաղար էրվէր. վերը ադամատն իմիսալարն, չէհրը մէկու ալինը քուսաբար կիւնու ագամը մէկ մէշհուր վաթանվնա միւատէրէկ իւլ Սուլթան Օսմանը վէ միւատէրը գէյրանան փարագանը մընատ իրալի գաբարմանը մուգադրէր պուլունմը աղլանատա, եւլիւտ Յոն նօգատան օրմատագ իւղրէ պէտեկլիք մէգքիրէ իւղրինէ զամմ իւլ թալիպ օլանլարը մէնամը պէտէլնա 100սէ օնատա միւսաալի սէքօղլիմօ ադէլեէրինի միւսթանրպէն Տէրսատեէթատ Սրման Մէհատին վէ Զբրահիմ նէվարէթը ալիյէսի մուհասէպէսինէ վէ մահալլինատ Ատաբարը վէ Իրմիտ օրման միւքեթիթիւլբէրինէ միւրաճաաթի իթիմէլերի իլան օլունուր։ 2—2

10 աղուսթոս 324

* * *

Օրման, Մէհատին վէ Զբրահիմ նէվարէթի մէրքէզինէ վէ նամատ լյանատա թարատա լարթիսատ օյունունագ իւզրէ իքի մատէն միւէնտիսինին խաթիրատանա Սիզում կէօրիւնիւկլիատէն, մէհատին միւէնտիսլիկի չէհատէթնամէսինի հաիզ օրմագ վէ թէպաայը Տէվլէթը Ալիյէսէն պուլունմագ չարթըյա թարիխը իլանատան իթիբարէն ան կիւն զարթընատա քիչուսու խորդէճէք միւտաէգա իսթիհանքնա տաբիլ օրմագ իսթէյէնլերին չէհատէթնամէ վէ եվրագը լազընդելերինի միւսթասնրպէն գա իսթիատա Օրման, Մէհատին վա Զբրահիմ նէվարէթը ալիյէսինէ միւրաճաաթի իթիմելերի միւդուսը իլան օլունուր։ 2—3

12 աղուսթոս 324

ԵԷՆԻ ՃԷԼՊ ՕԼԸՆԸԼԸ

ՄԷՎՍԻՄԷ ՄԱԽՍՈՒՍ

ՖՐԱՔԼԱՐ, ՍՄՕԳԻՆՔԼԷՐ

ԵԷԼԵՔԼԷՐ, ԿՐԱՎԱՔԼԱՐ

ԿԷՕՄԼԷՔԼԷՐ

ՎԷ

ԲՕԲԻՆ ԿԱԼՕՇԼԱՐԸՆԸՆ

ԷՆ ԷՅԻ ՎԷ ԷՆ ՈՒՃՈՒՋԸ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ

„ԹԻՐԻՆԿ"Է

ՄԻԻՐԱՃԱԱԹԼԱ

ԳՈՒՂԸՆԱԳԻԼԻՐ

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻՔԻՄ

ՀԱԼԷՊԱԼԷԳ ՍԷՆԷՐԻԼԷՐ

Անատոլու ափանալարընա Գաթում, Օսէան, Տէրսատեէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրբ, Բիրէ, Բաթրա. Մարիկա, Հավբ, Տիւնէյրը, Լանդրա վէ Տէրսատեէթ իւլ Սուլթան վէ Մարդա տարանանա մանիֆատամ տէյր ու աշքիրէրէ։

ՎԱՐԻՈՒՏԻՆԷ ՎԻԼԱՅԷՏԻՆ ՎԱԹՈՐԼԱՐ

Ալաֆր. օգոստ.ի 26ինէ չարշէնպիհ կիւնիւ «Ընիկէր» Սուրիա խաթիքանատա։

Ալաֆրանկա օգոստ.ի 31ինէի բզ. էր. կիւնիւ «Բրիտէ» Գարատէնիզէ։

Ալաֆր. օգոստ.ի 30ինէ բաղար կիւնիւ «Ճանիւզ» Մարիկիատան։

ՀԱՐԷԹԷՔ ԻՏԷՆՃԷՊ ՎԱԹՈՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա սեպտ.ի 1ինէի սալա կիւնի սապահ ալաֆ. սաաթ 11սէ գարքան Գալաթաթանի սիւրար օլաճաք «Բրիտէ» վապորը՝ Մարսէյա, Ջենգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարիկա, Հավբ, Տիւնէյրը վէ Լանդրայա։

Ալաֆր. օգոստ.ի 31ինէի բզ. էրթէսի գէճէսի ալաֆրանկա սաաթ 4սէ գարքան կաբէլիինի սիւրար օլաճաք «Ճանիւզ» վապորը՝ Մարսէյ, Բարսելոն վէ Գարթագենա։

Ալաֆր. օգոստ.ի 27ինէի բէնճշնպ. իւնիւ գէճէսի ալաֆր. սաաթ 4սէ գարքան Գալաթայի սիւրար օլաճաք «Նիլէր» վապորը՝ Իզմիր, Բիրէ, Սրբալի վէ Մարիկիատա։

Ալաֆր. օգոստ.ի 24ինէի բ. էր. կիւնիւ եօյլէնաէն սոնրա ալաֆ. սաաթ 4սէ գարքան Լամանն սիւրար օլաճաք «Մարսէյ» վապորը՝ սոզբատան սոզբատա Օսէատա։

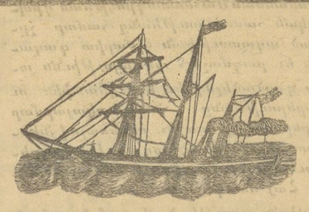
Գարքան՝ սոզբատան սոզբատա Բարիզ, Լանդրա, Էջ Լէպէնէ, Ճենովա եւ Բարբ-Լիսան-Մէսիլիատան ընդհանրապէս ամենայն իւլէ։ Գարքանի սաաթերինի եւ իւլէ։ Գարքանի սիրաք վէրէճէկլերը։

Գարքան՝ սոզբատան սոզբատա Լիսաբոն 1ինէի մեկազը — Բարիզ իչին 27ֆ. Գարքան՝ սոզբատան սոզբատա Գենովա 1ինէի մեկազը — Բարիզ իչին 20ֆ., Մարսիլիա իչին 20ֆ.։ Գարքան՝ սոզբատան սոզբատա Նեապոլ 1ինէի մեկազը — Բարիզ իչին 30ֆ., Մարսիլիա իչին 19ֆ.։ Գարքան՝ սոզբատան սոզբատա Գրանատա 1ինէի մեկազը — Բարիզ իչին 20ֆ., Մարսիլիա իչին 16ֆ.։

Տարքիա իւէ գանանլարը իչին խուսուսի չարթլար իւէ սանսուրեֆ իրարա ալունագազ կիւսի, տարիֆեր վէ ատիֆեր գէլէճէք սաաթի վէրիլիր։

Տանամ մի բէնգիզ ալունարք վէ Քաֆիրթի ալունագ խաթէյնէրը՝ Գալաթասա Մարմանատ Ինթէ Տրանսէատ մէրքեզ գարքանատան գէլէճ գարքանատան գարքանատան։

Գալաթասա Գալաթ գարքանատան։



ԲՐՏԻՎԻԱ, ՄԱՅՇ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարքան Անտէլիչէն սիւրար օլաճաք «Իմանիկա» վապորը՝ ալաֆր. օգոստ.ի 23ինէի բաղար կիւնիւ եօյլէնաէնսոնրա ալաֆր. Յոտ Իսգենտերիյէսէն Տէրսատեէթ կելէճէք վէ ալաֆրանկա օգոստ.ի 25ինէի սալա կիւնի եօյլէնաէն սոնրա ալաֆ. սաաթ 3սէ Տէրսատեէթ հարէքէթի Մարսիլ, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օգոստոսի Իսգենտերիյէյէ մրվատեէր իսէնէք սաբ։

Գարքան Անտէլիչէն սիւրար օլաճաք «Ամուն» վապորը՝ ալաֆ. օգոստ.ի 26ինէի չարշէնպիհ կիւնիւ Տէրսատեէթ մրվատեէր վէ օգոստ.ի 29ինէ հ. էր. կիւնիւ եօյլէնաէն սոնրա ալաֆ. սաաթ 4սէ կելիպալը, Զանթազալի, Միթիլիլ. Իզմիր, Սամսուն, Բաթում, Մերսին, Իսգենտերան, Բարբարիա Գիյրանդ Հանֆա, Բարբարիա գարքանատ Իսգենտերիյէյէ սոզբատան սոզբատա սաբ։

Վապորատ էլէգրիֆ դէյմանդ գարքանատ գեկան, եէմէլերը պիրլիգատ գարքանատ գեկան օրմագ. սանիրա խաղեմանէքի չարտաղ սարիֆ սէյէհանէրի վէրիլիրէք սաբ։

Գալ սիրատէ գիյատ թանիրլար եւ թէլեգրաֆ Գալաթասա Բարիզ Ինթերնատ Մէսանիսէ Ինթէ Տրանսէատ մէրքեզ գարքանատան գարքանատան գարքանատան։

Գարքանատան գարքանատան։

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամեն Թէվֆէտ օլունմուշ սերմայէ իւէ իմթիյազ ադէտ.

50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՍԱՐԷՍԻ ԱԹԻՆԱՅԱ

Շ Ի Ր Ի Գ Է Լ Է Ր

Տէրսատեէթ՝—Գալաթա վէ Սթամպոլ շիւպէլերի իւէ պէրապէր— Լանդրա, Իսգենտերիյէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Իրբէ, Բաթրա, Վալ, Սիրա, Գալամաթ, Հանա, Փանամա։

Աքինա պանգասը՝ հէր նէվի Պանգա մուսաէլիքընը տէրէօհաթ էյլէր, էմրա, եահամ վէ թահվիլաթ իւղերինէ ալան, կէրեգ մէսալաբը նեհանամ էմրա, եահամ վէ թահվիլաթ իւղերինէ օլան շեքելերին ադանթաղ, հիսապը հարբ քանվ կէրեգատ եվրոպա իւղերինէ օլան շեքելերին ադանթաղ, հիսապը հարբ քանվ շարատ, շեգ վէ գրեսի մեքթուպլարը էսրարանը, Թրիւքիա վէ եվրոպանը պարշատ, շեգ վէ գրեսի մեքթուպլարը էսրարանը Թէլեկրաֆիկ էմրլեր կէսնատէրլերի։ Լանամ պրոսեզ—կէրեգ բրոսպեկտ վէ կերեգատ եանէպի բրոսպեկտ իւղերինէ մարմարիերիլերիմիզ իչիւն են զիյատ մենհատ թարիֆ ալունմուշ էրիլ։

Ֆանամ պրոսեզ՝ կէրեգ բրոսպեկտ վէ կերեգատ եանէպի բրոսպեկտ իւղերինէ ամանաթ։

Տէրս գրանանը՝ Գալաթասա Գալաթ գարքանատան գարքանատան։

Գարքանատան գարքանատան։

Գարքանատան գարքանատան։